

gazette

A close-up photograph of a woman with freckles, wearing a magnifying glass over her right eye. She is focused on working on a small mechanical component, likely a watch movement, using a fine tool. The background is a blurred workshop setting with various tools and equipment.

Das Herz der Schweizer Uhrenindustrie

Ein Besuch in La Chaux-de-Fonds

Le cœur de l'industrie horlogère suisse
Une visite à La Chaux-de-Fonds

Il cuore dell'industria orologiera svizzera
Una visita a La Chaux-de-Fonds



Immer mehr Berner entdecken das Bijouland

Murtensee, Neuchâtel und Neuenburger Jura
Fantastische Ausflüge auf bls.ch/bijouland



Liebe Leserin, lieber Leser

Julia Gamma
Leiterin Marketing-
kommunikation

Das BLS-Gebiet steckt voller kultureller und natürlicher Schätze – einige davon so schön und einzigartig, dass sie ins Unesco-Welterbe aufgenommen wurden. In dieser «gazette» stellen wir Ihnen zwei dieser Sehenswürdigkeiten vor: das World Nature Forum und die Uhrenweltstadt La Chaux-de-Fonds. «Welterbe zum Anfassen» heisst das Motto in Naters. Dort bringt das World Nature Forum seinen Besucherinnen und Besuchern die faszinierende Welt der Alpen näher und sensibilisiert sie für einen nachhaltigen Umgang mit der Natur. Eben nicht nur theoretisch, sondern mit einer Vielzahl an interaktiven Erlebnisstationen. Das World Nature Forum wurde dieses Jahr übrigens mit dem Preis für Nachhaltigkeit ausgezeichnet – eine besondere Ehre, gerade heute, wo Klimawandel und Nachhaltigkeit die Welt beschäftigen.

In La Chaux-de-Fonds hingegen dreht sich alles um die Zeit. Oder genauer: um Uhren. Das einstige Zentrum der Uhrenindustrie ist noch heute von globaler Bedeutung und seit nunmehr zehn Jahren Teil des Unesco-Welterbes. Ein Besuch lohnt sich aber nicht nur für Uhrenfans, sondern auch für Architekturbegeisterte. La Chaux-de-Fonds überrascht mit seinem einzigartigen Stadtbild und ist Geburtsort der Architekturikone «Le Corbusier», dessen Werk seit 2016 auf der renommierten Liste der Unesco steht.

Ich wünsche Ihnen eine spannende Lektüre.

Julia Gamma

Chère lectrices, cher lecteurs
La région BLS regorge de trésors culturels et naturels, dont certains sont si beaux et uniques qu'ils font partie du patrimoine mondial de l'UNESCO. Dans cette «gazette», nous vous en présentons deux: le Forum mondial de la nature, où vous pourrez découvrir le monde fascinant des Alpes avec tous vos sens, et la ville horlogère mondiale de La Chaux-de-Fonds, célèbre pour son art horloger séculaire et son architecture exceptionnelle.

Gentili lettrici e lettori
L'area della BLS è ricca di tesori culturali e naturali, alcuni dei quali così belli e unici che fanno parte del patrimonio mondiale dell'Unesco. In questa «gazzette» ve ne presentiamo due: il World Nature Forum, dove potrete vivere l'affascinante mondo delle Alpi con tutti i vostri sensi, e la città mondiale dell'orologeria di La Chaux-de-Fonds, famosa per la sua arte orologiera secolare e la sua architettura eccezionale.



4 Aussteigen in La Chaux-de-Fonds

Eine Stadt, die keine sein sollte

Une ville qui ne devrait pas être
Una città che non dovrebbe esserci

12 Fokus

Rohrbachs denkmalgeschützter Begegnungsort

BLS aménage ses gares sans obstacle
La BLS ristrutturera le sue stazioni eliminandone gli ostacoli

20 Fensterblick

Welterbe zum Anfassen

Patrimoine mondial à portée de main
Patrimonio mondiale da toccare

26 Inside

Der Lötschberg-Basistunnel

Le tunnel de base du Lötschberg
La galleria di base del Lötschberg

2 News

24 Reisen

30 Wettbewerb

31 Rätsel

32 Events

33 Unterwegs



Auf 14 Kilometern zwischen Mitholz im Kanton Bern und Ferden im Kanton Wallis besteht eine zweite Tunnelröhre im Rohbau, die beim geplanten Ausbau mit Bahntechnik ausgerüstet werden soll.

Sur 14 kilomètres, entre Mitholz dans le canton de Berne et Ferden dans le canton du Valais, le second tube n'est pas encore équipé. Celui-ci sera aménagé avec les équipements techniques nécessaires.

Das Parlament sagt Ja zum Ausbau des Lötschberg-Basistunnels

Die BLS hat eine entscheidende Hürde hin zum Ausbau des Lötschberg-Basistunnels übersprungen: Am 21. Juni hat das Parlament den vom Bundesrat vorgeschlagenen Ausbauschnitt 2035, in dem der Ausbau des Tunnels enthalten ist, gutgeheissen. Da der Beschluss dem fakultativen Referendum untersteht, wird er frühestens am 1. Januar 2020 rechtskräftig. Die öffentliche Auflage erfolgt nächstes Jahr. Die BLS plant, im Jahr 2022 mit dem Ausbau zu starten und den ausgebauten Tunnel 2028 in Betrieb zu nehmen.

bls.ch/neat

Le Parlement dit oui à l'aménagement complet du tunnel de base du Lötschberg

BLS a franchi un obstacle important pour l'aménagement complet du tunnel de base du Lötschberg: le 21 juin, le Parlement a approuvé l'étape d'aménagement 2035 proposée par le Conseil fédéral, qui comprend l'aménagement complet du tunnel. Comme cette décision est soumise au référendum facultatif, elle entrera en vigueur au plus tôt le 1^{er} janvier 2020. L'enquête publique aura lieu l'année prochaine. BLS prévoit de commencer les travaux en 2022 et de mettre en service le tunnel aménagé en 2028.

bls.ch/neat

10 Jahre Tropenhaus Frutigen

Das Tropenhaus Frutigen, langjähriger Partner der BLS, feiert 2019 sein 10-jähriges Bestehen. Zum Jubiläum ist seit 1. März die Wanderausstellung «Die Rückkehr der Störe» des Deutschen Meeresmuseums Stralsund in Frutigen zu bestaunen. Am 21. November feiert das Tropenhaus bei einem Tag der offenen Tür (freier Eintritt) und anschliessendem Jubiläumsanlass.

Sparangebot aus ÖV-Billet und Eintritt ins Tropenhaus Frutigen im BLS-Freizeitshop kaufen: bls.ch/tropenhaus-frutigen

Im Tropenhaus in Frutigen bestaunen Besucherinnen und Besucher über 80000 Störe und heimische Fische.

La Maison tropicale de Frutigen fête ses 10 ans

La Maison tropicale de Frutigen, partenaire de longue date de BLS, fête ses 10 ans d'existence en 2019. A cette occasion, l'exposition itinérante «Die Rückkehr der Störe» (Le retour des esturgeons) du Deutsche Meeresmuseum Stralsund peut être visitée à Frutigen à partir du 1^{er} mars. Le 21 novembre, la Maison tropicale organise une journée portes ouvertes (entrée libre), suivie d'une manifestation à l'occasion de cet anniversaire.

Des billets de TP avantageux, combinés avec l'entrée à la Maison tropicale de Frutigen, sont en vente dans la boutique BLS: bls.ch/tropenhaus-frutigen



Dans la Maison tropicale de Frutigen, les visiteurs peuvent admirer plus de 80000 esturgeons et poissons du pays.



Das neue Stellwerk in Menznau (vorne in der Mitte): Solarpanels liefern Energie, die in einer umweltfreundlichen Salzbatte gespeichert wird. Bild: Pascal Münger

Le nouveau poste d'aiguillage de Menznau (au milieu, au premier plan): les panneaux solaires fournissent l'énergie, qui est stockée dans une batterie au sel respectueuse de l'environnement. Photo: Pascal Münger.

BLS stellt Weichen mit Sonnenenergie

Als erstes Bahnunternehmen in Europa bewegt die BLS ihre Weichen mit Solarenergie. Seit Mai ist das neue Stellwerk in Menznau (LU) in Betrieb. Vom Dach liefern Solarpanels Energie aus Sonnenlicht, die über Nacht in einer Salzbatte im Innern des Gebäudes gespeichert wird. Mit der Salzbatte setzt die BLS auf eine umweltfreundliche Lösung, die lange hält. Erst nach durchschnittlich 24 Jahren muss die Batterie ausgetauscht werden. Dabei können alle Inhaltsstoffe – zum Grossteil Kochsalz – recycelt werden.

BLS mise sur le solaire

BLS est la première compagnie ferroviaire d'Europe à investir dans l'énergie solaire. Le nouveau poste d'aiguillage de Menznau (LU) est en service depuis mai dernier. Les panneaux solaires sur le toit fournissent de l'énergie solaire, qui est stockée durant la nuit dans une batterie au sel à l'intérieur du bâtiment. Avec cette batterie au sel, BLS mise sur une solution respectueuse de l'environnement et durable. Cette batterie ne devra être changée qu'après 24 ans en moyenne. Tous ses composants – en grande partie du sel de cuisine – pourront alors être recyclés.

Wer spät aufsteht, muss schnell einchecken können: Seit August profitieren auch Nutzer von «search.ch» vom einfachen Check-in der BLS-Technologie «lezzgo».

Les lève-tard doivent pouvoir effectuer leur check-in rapidement: depuis août, les utilisateurs de «search.ch» bénéficient du check-in rapide de la technologie «lezzgo» de BLS.



Billette kaufen auf «search.ch» – dank BLS-Technologie

Seit August können auf dem Online-Portal «search.ch» ÖV-Billette gekauft werden. Die BLS stellt der Firma Localsearch, die das Portal betreibt, ihre Technologie zum Billettkauf zur Verfügung. Integriert ist auch die Check-in-Funktion «lezzgo». Damit kommen Reisende mit einem Wisch auf der App zu ihrem Billett, fahren schweizweit zum besten Preis und müssen sich keine Gedanken über Tarifsysteme machen.

In Localsearch hat die BLS erstmals einen bedeutenden Partner ausserhalb der ÖV-Branche für ihre digitalen Produkte gefunden. Das Online-Portal «search.ch» gehört mit Informationen zu Wetter, Fahrplan oder Telefonnummern zu den meistgenutzten Apps in der Schweiz. lezzgo.ch

Acheter ses billets sur «search.ch» – grâce à la technologie BLS

Depuis août, il est possible d'acheter des billets de TP sur le portail en ligne «search.ch». BLS met sa technologie pour la vente de billets à disposition de la société Localsearch, qui exploite les deux portails. La fonction de check-in «lezzgo» est également intégrée. De cette manière, les voyageurs peuvent acheter leurs billets très simplement avec l'appli, voyagent dans toute la Suisse au meilleur prix et n'ont pas à s'occuper des différents systèmes tarifaires.

Avec Localsearch, BLS a trouvé pour la première fois un partenaire important en dehors du secteur des TP pour ses produits numériques. Le portail en ligne «search.ch», avec des informations sur la météo, les horaires des TP et les numéros de téléphone, font partie des applis les plus utilisées en Suisse. lezzgo.ch



Text: Maria van Harskamp
Bilder: Rolf Siegenthaler

Eine Stadt, die keine sein sollte

Etwas abgelegen im Neuenburger Hochjura erstreckt sich ein unscheinbares, aber bedeutendes Zentrum der weltweiten Uhrenindustrie: La Chaux-de-Fonds. Die Stadt mit wundersamer Entstehungsgeschichte hat aber noch weit mehr zu bieten und feiert dieses Jahr zehn Jahre Zugehörigkeit zum Unesco-Weltkulturerbe. Wir informieren uns beim lokalen Tourismusexperten Vincent Matthey und nehmen Sie mit auf eine Entdeckungsreise.

«Kommt da noch was?», fragen wir uns, während der Zug die liebliche Hügellandschaft passiert und seine letzte Haltestelle ansteuert. Plötzlich und unerwartet, ganz ohne Vororte, erscheint sie lang gezogen vor uns, die Stadt La Chaux-de-Fonds. Erst auf den zweiten Blick erkennen wir: Endstation gilt hier nur für den Regio-Express der BLS. Die Stadt nämlich ist aufgrund ihrer Uhrenindustrie noch heute mit der ganzen Welt verknüpft. Doch wie kommt es, dass an diesem Standort, einst verkehrstechnisch ungünstig und fernab von Wasser gelegen, eine Stadt entstand, grösser als die Kantonshauptstadt Neuenburg? Bevor wir uns auf den Stadtrundgang machen, fragen wir bei Vincent Matthey, Tourismusexperte bei «Tourisme neuchâtelois», nach.

Das Interview lesen Sie im Kasten auf Seite 10.

«Wer Türen öffnet, Gebäude betritt, sich auf höhere Etagen begibt, entdeckt und versteht die Stadt» gibt uns Matthey mit auf den Weg. Und so peilen wir als Erstes die Aussichtsplattform des 60 Meter hohen Espacité-Turms an. Ins 14. Stockwerk bringt uns – glücklicherweise – der Lift. Hier oben trumpft ein Restaurant mit Terrasse und der wohl besten Aussicht auf die Stadt. Das Schachbrettmuster der Stadt ist aus dieser Höhe gut zu erkennen, und die Rundumsicht verschafft uns eine klare Übersicht. Weiter spazieren wir Richtung Altstadt und werden für unsere Neugier belohnt: Hinter einer unscheinbaren Fassade eröffnet sich ein prachtvoller Innenhof mit Fresken, Friesen und kleinen Springbrunnen aus dem 19. Jahrhundert. Die L'Ancien Manège, eine ehemalige Reithalle und heute Wohnraum, der um den reich dekorierten Innenhof angeordnet ist, beherbergt im Erdgeschoss ein Restaurant. Eine Pause ist verlockend, doch wir ziehen weiter zu den auffallendsten Häusern der Stadt: Maison blanche und Villa turque heissen zwei der Bauten von Charles-Edouard Jeanneret-Gris, besser bekannt als Le Corbusier. Ein Besuch ist gerade für Architekturinteressierte Pflicht, ist doch La Chaux-de-Fonds die Geburtsstadt des bekannten Architekten. Auch er stammte aus einer Uhrmacherfamilie, schlug aber einen anderen Weg ein. Er teilte jedoch die Ansicht der Uhrmacher, dass Licht zentral ist. Diese Haltung ist in all seinen architektonischen Werken gut spürbar.



«Raum und Licht und Ordnung. Das sind die Dinge, die man genauso braucht wie Brot oder einen Platz zum Schlafen.»

Le Corbusier



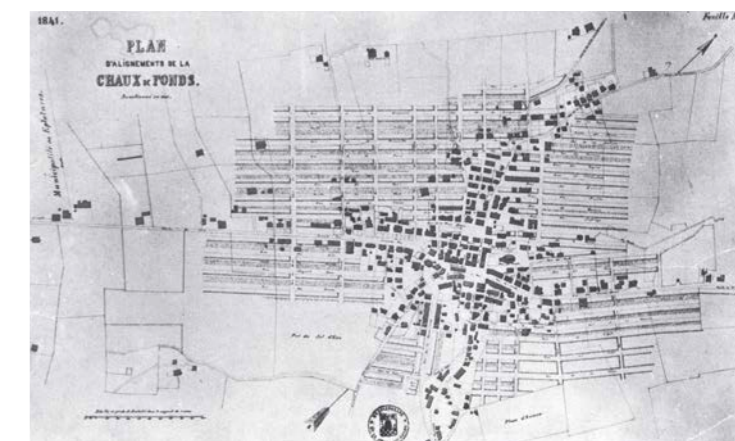
Von Le Corbusier zwischen 1912 und 1917 in seiner Heimatstadt erbaut: die Villa Jeanneret-Perret, auch bekannt als Maison blanche (oben), und die Villa turque.



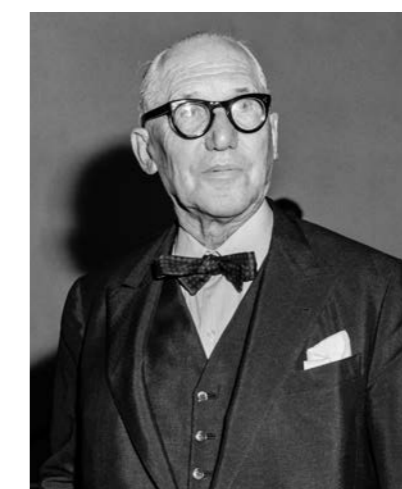
1794

brach in La Chaux-de-Fonds ein grossflächiger Brand aus. Der Wiederaufbau bot die Gelegenheit für einen Neubeginn, dank dem die Stadt zu einem Zentrum der Uhrenindustrie geworden ist.

Zu den wichtigsten Uhrenmarken mit Hauptsitz in La Chaux-de-Fonds zählen Arnold & Son, Corum, Girard-Perregaux, Greubel Forsey, Jaquet Droz, Schwarz Etienne und TAG Heuer.



Das schachbrettartig angelegte Stadtbild gehört seit 2009 zum UNESCO-Weltkulturerbe.



La Chaux-de-Fonds ist die Geburtsstadt von Charles-Edouard Jeanneret-Gris, besser bekannt als Le Corbusier. Das Kunstmuseum La Chaux-de-Fonds zeigt Werke des Architekten: bls.ch/mih-chaux-de-fonds.ch/musees/mba



Das Musée internationale d'horlogerie zählt zu den weltweit wichtigsten Uhrenmuseen und zeigt rund 3000 Exponate. bls.ch/mih



Besuch im Uhrenatelier

Langsam, aber sicher werden wir gwundrig, wollen mehr über den Beruf des Uhrmachers wissen und freuen uns auf das Treffen mit der Uhrmacherin Dominique Russo. Sie empfängt uns in ihrer Werkstatt «Garde Temps» etwas ausserhalb des Zentrums. «Für mich war die Uhrmacherkunst Liebe auf den ersten Blick. In meinem Atelier biete ich Interessierten die Möglichkeit, in die Haut des Uhrmachers zu schlüpfen und in meine Welt einzutauchen.» Während sie uns herumführt, erzählt sie uns von der Fabrik in Le Locle, bei der sie die verschiedenen vorgefertigten Teile bezieht. Spontan ist sie bereit, uns die Fabrik zu zeigen, und führt uns in die Industriezone der Nachbarstadt von La Chaux-de-Fonds. Wir betreten das aufgeräumte Atelier und werden herzlich begrüsst. Russo: «Wir Uhrmacherinnen und Uhrmacher kennen uns hier alle, wir sind wie eine riesige Familie.» Die Szene erinnert an ein Schulzimmer, konzentriert sitzen die Mitarbeitenden in weissen Arbeitskitteln an ihren Einzelpulten. An einem nimmt die Uhrmacherin Platz und setzt vor unseren Augen die filigranen Einzelteile zusammen, mit unglaublich ruhiger Hand und geübten Griffen; nichts scheint sich an ihr zu regen.

Die Fabrik, in der wir uns befinden, ist ein Ausbildungszentrum für Mikrotechnik, Russo arbeitet hier als Lehrerin. «Für mich war immer klar, dass ich mein Wissen weitergeben möchte. Zuerst an der Fachschule in Le Locle, jetzt hier im Ausbildungszentrum für Mikrotechnik sowie in meinem Atelier in La Chaux-de-Fonds. Ich glaube nicht, dass ich das Uhrenuniversum jemals verlassen werde. Es ist eine wunderbare Welt der Schweizer Präzision.»

Dominique Russo, geboren 1982 in Neuenburg, stammt aus einer Handwerkerfamilie und hat die Ausbildung an der Uhrmacherschule in Solothurn absolviert. Später kehrte sie in den Kanton Neuenburg zurück, um hier ihrer Leidenschaft nachzugehen.



Bauen Sie Ihre eigene Uhr zusammen im Atelier von Dominique Russo: le-garde-temps.ch

Oder besichtigen Sie die Manufaktur bei Zenith oder Corum (siehe auch Ausflugstipp auf Seite 31): bls.ch/uhren-manufaktur

Une ville qui ne devrait pas en être une

Un peu à l'écart, dans les montagnes neuchâteloises, se trouve un centre discret, mais important de l'industrie horlogère mondiale: La Chaux-de-Fonds. Cette ville à l'histoire singulière fête, en 2019, les dix ans de son inscription au patrimoine mondial de l'UNESCO. Nous vous invitons à un voyage de découverte.

Comment se fait-il qu'une ville soit née à cet endroit pauvre en eau et à l'écart des grands axes routiers et ferroviaires, une ville plus étendue que Neuchâtel, le chef-lieu du canton? Avant de visiter cette ville, nous avons posé la question à Vincent Matthey, coordinateur de Tourisme neuchâtelois pour les Montagnes: «Comme ces habitants vivaient à l'écart des autres villes, ils devaient produire eux-mêmes leurs armes, outils et autres objets en fer. Ce faisant, ils ont acquis un certain savoir-faire. Ces gens avaient ainsi beaucoup de temps pour se consacrer à l'horloge-

rie, durant les longs mois d'hiver.» En 1794, un important incendie détruisit une grande partie de la ville. Lors de la reconstruction, une grande attention a été accordée aux besoins des horlogers. Le résultat est une ville construite par des horlogers pour des horlogers, avec un plan caractéristique en damier.

Vincent Matthey: «Cette symbiose entre l'industrie horlogère et l'urbanisme est un témoin unique du XIX^e siècle et a été à l'origine de l'inscription des villes horlogères de La Chaux-de-Fonds et du Locle au patrimoine mondial de l'UNESCO.»

Afin d'avoir une vue d'ensemble de la ville horlogère, nous prenons un peu de hauteur: sur le toit de la tour Espacité, haute de 60 mètres, se trouve un restaurant avec plate-forme panoramique – un must absolu pour qui souhaite visiter La Chaux-de-Fonds.

Nos autres suggestions:

- L'Ancien Manège avec sa magnifique cour intérieure datant du XIX^e siècle, ornée de fresques, frises et petits jets d'eau.
- La Maison blanche et la Villa turque: deux bâtiments conçus par Charles-Edouard Jeanneret-Gris, mieux connu sous le nom de «Le Corbusier». Une visite incontournable pour toute personne intéressée par l'architecture, dans la mesure où La Chaux-de-Fonds est la ville natale du célèbre architecte.
- Visite de la manufacture horlogère Corum: jetez un regard dans les coulisses d'une manufacture horlogère de renommée mondiale. explorewatch.swiss/de/corum/
- Musée international d'horlogerie: il compte parmi les musées d'horlogerie les plus importants à l'échelle mondiale et présente quelque 3000 pièces. bls.ch/mih
- Le Garde Temps: assemblez votre propre montre dans l'atelier de Dominique Russo. le-garde-temps.ch

«Gebaut von Uhrmachern für Uhrmacher»

Vincent Matthey ist Koordinator Berggebiet bei «Tourisme neuchâtelois». Er erzählt uns etwas über die Entstehungsgeschichte der Stadt und welche Rollen Le Corbusier und das Unesco-Weltkulturerbe spielen.

Vincent Matthey, als Tourismusexperte kennen Sie die Besonderheiten von La Chaux-de-Fonds gut. Was zeichnet die Stadt aus?

La Chaux-de-Fonds ist eine Stadt, die es nicht geben dürfte – sozusagen eine Utopie. Deshalb, weil die hiesige Region keine der üblichen Kriterien für die Wahl des Standortes erfüllt. La Chaux-de-Fonds liegt 1000 Meter über dem Meeresspiegel, im Winter ist die Region also sehr schneereich. Wir befinden uns hier weder an einem Fluss noch an einem See, und im Jura ist das Wasser knapp, weil es nicht an der Oberfläche bleibt. Ausserdem ist die Stadt weit entfernt von den üblichen Verbindungswegen – keine attraktiven Voraussetzungen. Und doch steht hier eine Stadt mit fast 38000 Einwohnerinnen und Einwohnern, mit der Nachbarstadt Le Locle zusammen fast 50000.

Wie kam es dazu, dass die Stadt zum Standort für die Uhrenindustrie wurde?

Anhand all dieser Faktoren lässt sich auch die Entwicklung der Uhrenindustrie in unserer Region erklären: Da die Bewohnerinnen und Bewohner weit weg von den anderen Städten lebten, mussten sie vieles wie Waffen, Werkzeuge oder andere Eisenarbeiten selbst produzieren. Dabei eigneten sie sich gewisse Fähigkeiten an. Die Herstellung von Uhren erfordert zudem keine durchgängige Energiequelle. So hatten die Menschen während der verschneiten Winter viel Zeit, sich mit der Uhrmacherei zu beschäftigen.

Dann hat die Uhrenindustrie das Stadtbild merklich geprägt.

Diese Symbiose zwischen der Uhrenindustrie und dem Städtebau ist ein einmaliges Zeugnis des 19. Jahrhunderts und hat den Urbanismus der Uhrenstädte La Chaux-de-Fonds und Le Locle auf die Liste des Unesco-Welterbes gebracht.

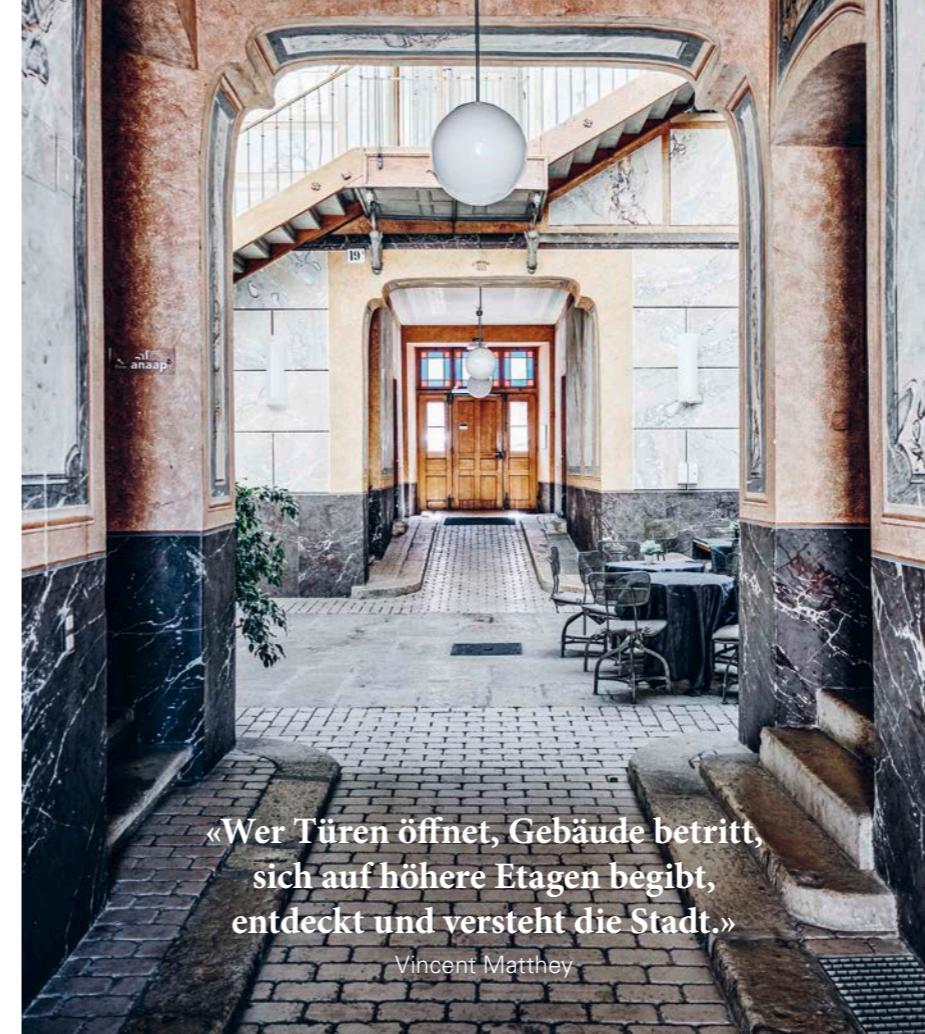


Der Aufbau der Stadt erinnert an ein Schachbrett. Wie ist er entstanden?

Da muss ich etwas ausholen: 1794 brach in La Chaux-de-Fonds ein Brand aus, der drei Viertel der Stadt dem Erdboden gleichmachte. Als die Stadt wieder aufgebaut wurde, standen die Bedürfnisse der Uhrmacher, wie beispielsweise mehr Licht, im Vordergrund. So befanden sich die Uhrmacherwerkstätten zunächst direkt in den Häusern. Später wurden die Gebäude in Werkstatt und Wohnraum aufgeteilt. Und schliesslich lagen die Fabriken und Wohnhäuser in getrennten Bereichen der Stadt. So lassen sich die Epochen an der Entwicklung und dem Bau der Gebäudekonstruktionen der Stadt ablesen. Deshalb heisst es auch, dass die Stadt von Uhrmachern für Uhrmacher gebaut wurde.

Wegen ihrer speziellen Architektur und ihrer Wichtigkeit für die Uhrenindustrie gehören La Chaux-de-Fonds und Le Locle bereits zehn Jahre zum Unesco-Welterbe. Was bedeutet die Auszeichnung für die Stadt?

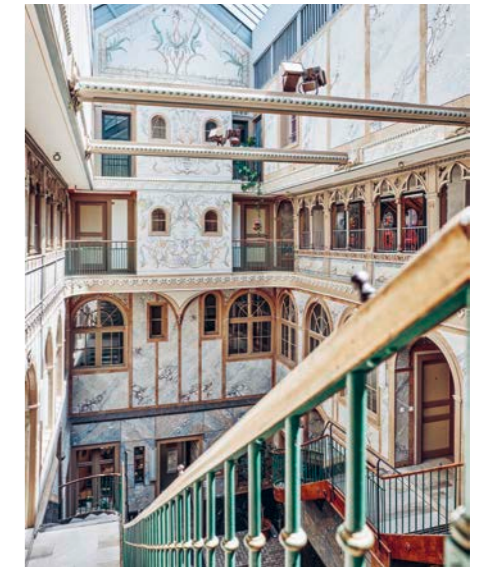
Die Aufnahme wirkt sich positiv auf den Tourismus aus, auch wenn es nicht der eigentliche Zweck ist. Die Uhrenindustrie der Region wird gestärkt, touristische Attraktionen wie geführte Touren oder Museen finden ihre Rechtfertigung und in den Medien sind die beiden Städte natürlich präserter. Das 10-Jahr-Jubiläum wurde hier Ende Juni natürlich gebührend gefeiert.



«Wer Türen öffnet, Gebäude betritt, sich auf höhere Etagen begibt, entdeckt und versteht die Stadt.»

Vincent Matthey

Ein schweizweit einzigartiges Wohnhaus: l'Ancien Manège.



Mehr über die Geschichte der l'Ancien Manège finden Sie auf lancienmanege.ch

Una città che non dovrebbe esserci

Un po' appartato, nell'Alto Giura neocastellano si estende un poco appariscente, ma importante centro dell'industria orologiera mondiale: La Chaux-de-Fonds. La città, che vanta una singolare storia delle sue origini, festeggia nel 2019 il decimo anniversario di appartenenza al Patrimonio mondiale culturale dell'UNESCO. Vi portiamo con noi in un viaggio esplorativo.

Come mai in questo luogo, un tempo situato in una posizione fuori dall'allora rete dei trasporti e distante dai sistemi di collegamento via acqua, è nata una città più grande del capoluogo cantonale Neuchâtel? Prima di intraprendere il giro turistico della città, chiediamo a Vincent Matthey, coordinatore del comprensorio alpino presso Turismo Neuchâtel: «A causa delle distanze da altre città, gli abitanti che qui vivevano erano costretti a fabbricarsi da sé armi, utensili o altri oggetti in ferro. Hanno così potuto impadronirsi col tempo di tutte le tecniche di lavorazione dei metalli. Durante i periodi

invernali, abitualmente molto innevati, la gente aveva molto tempo a disposizione per occuparsi di orologeria.» Nel 1794 un devastante incendio distrusse grandi parti della città. Durante la sua ricostruzione si tenne particolarmente conto delle esigenze degli orologiai – il risultato è una città di orologiai fatta per gli orologiai, con una caratteristica conformazione che ricorda una scacchiera.

Matthey: «Questa simbiosi tra industria orologiera e urbanistica è una testimonianza unica nel suo genere del XIX secolo, che ha indotto l'UNESCO a inserire le città orologiere di La Chaux-de-Fonds e Le Locle nella lista dei patrimoni mondiali dell'umanità.»

Per avere un colpo d'occhio completo della città orologiera, saliamo in alto: sul tetto della torre Espacité, alta 60 metri, dove si trova un ristorante con piattaforma panoramica – un must assoluto della visita a La Chaux-de-Fonds.

Altri nostri suggerimenti:

- L'Ancien Manège: ex maneggio coperto con un magnifico cortile interno con affreschi, fregi e una piccola fontana a getto risalente al XIX secolo.
- Maison Blanche e Villa Turque: due edifici di Charles-Edouard Jeanneret-Gris, meglio conosciuto come Le Corbusier. Per gli interessati all'architettura una visita obbligatoria, anche perché La Chaux-de-Fonds è la città natale del famoso architetto.
- Visita alla manifattura di orologi Corum: date un'occhiata dietro le quinte di una manifattura di orologi conosciuta a livello mondiale: explorewatch.swiss/de/corum/
- Musée Internationale d'horlogerie: è uno dei più importanti musei orologiai del mondo ed espone circa 3000 pezzi d'esposizione: bls.ch/mih
- La Garde Temps: assemblate nell'atelier di Dominique Russo il vostro, personalissimo orologio: le-garde-temps.ch

Rohrbachs denkmalgeschützter Begegnungsort

Seit 15 Jahren baut die BLS ihre Bahnhöfe hindernisfrei um und ersetzt veraltete technische Anlagen. Bei 118 Bahnhöfen und Haltestellen ist das eine Herkulesaufgabe, die noch bis 2023 dauert. Damit die Fahrgäste während der Bauarbeiten an die Bahn angeschlossen bleiben, baut die BLS bei laufendem Bahnverkehr – dieses Jahr zum Beispiel mitten im denkmalgeschützten Dorfkern von Rohrbach.

Text: Matthias Abplanalp
Bilder: Rahel Krabichler

**«Weil unser Bahnhof
mitten im Dorf steht, ist er
auch ein Begegnungsort.»**

Elisabeth Spichiger,
Gemeindepräsidentin von Rohrbach



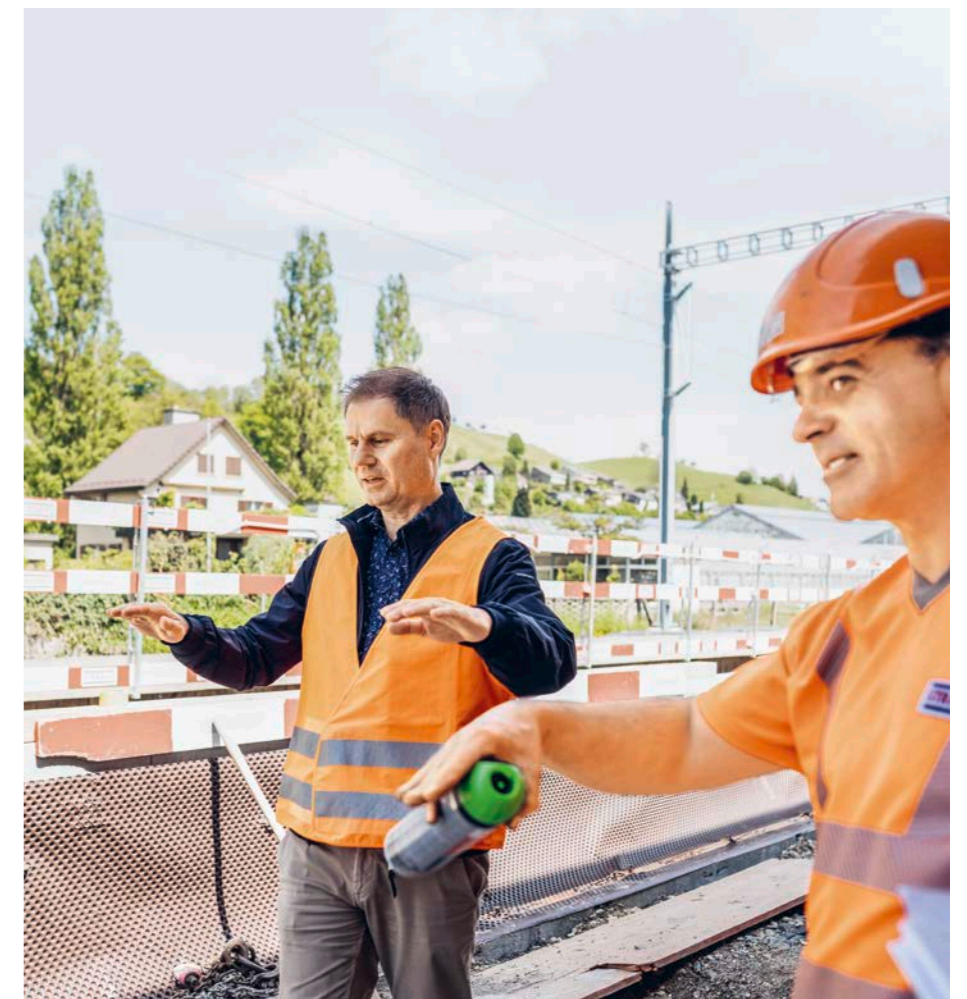
BLS-Gesamtprojektleiter Michael Nobs tauscht sich regelmässig mit Gemeindepräsidentin Elisabeth Spichiger über den neuen Rohrbacher Bahnhof aus.

Sie tritt fast ein bisschen übertrieben auf, diese ländliche Idylle. Rohrbach liegt eingebettet in die sanften Hügel zwischen Langenthal und Huttwil. Vom Bahnhof aus, der mitten im Herz des Dorfes steht, kann man auf Wanderwegen aufbrechen nach Hunze, Madiswil und Häberbad. Rohrbach hat sogar einen Verschönerverein, der ein Hirschgehege und angrenzend einen Spielplatz unterhält. Kein Wunder also, stuft das Bundesamt für Kultur Rohrbach als schützenswertes Ortsbild von nationaler Bedeutung ein. Elisabeth Spichiger ist stolz auf ihre Gemeinde. «Man trägt hier Sorge – zu den Bauernbetrieben, zum Kleingewerbe, zu den Wässermatten», betont die Gemeindepräsidentin. Doch seit einer Weile zerreisst ein Warnton jede Viertelstunde die Rohrbacher Dorfidylle.

Denn seit Anfang letzten Jahres erneuert die BLS hier den Bahnhof. Die Warnanlage signalisiert den Bauarbeitern, dass ein Zug einfährt. «Wir bauen bei laufendem Bahnverkehr», erklärt Michael Nobs, der den Bahnhofumbau seitens der BLS leitet. Entsprechend hoch sind die Sicherheitsvorkehrungen: Zusätzlich zur Warnanlage wird jede Gruppe, die weniger als fünf Meter von den Gleisen entfernt arbeitet, durch einen Sicherheitswärter überwacht. Bauen bei laufendem Bahnverkehr verlängert die Bauzeit – das ist etwa so, wie wenn jemand im Büro jede Viertelstunde die laufenden Arbeiten in die Schublade verstauen und den PC neu starten müsste. «Würden wir die Bahnstrecke sperren, kämen wir schneller vorwärts, aber wir würden unsere Fahrgäste verärgern», sagt Michael Nobs. «Und das ist natürlich keine Option.»

Barrierefreier ÖV für alle

Der Bund fordert im Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG), dass bis 2023 alle Menschen in der Schweiz möglichst selbstständig mit dem öffentlichen Verkehr fahren können. Dass also beispielsweise Personen mit Behinderungen sich am Bahnhof selbstständig bewegen, Reisende mit Kinderwagen oder schwerem Gepäck ebenerdig einsteigen oder Seh- und Hörbehinderte sich problemlos orientieren können. An Bahnhöfen müssen dazu etwa Perrons erhöht, rollstuhlgängige Rampen gebaut oder Informationen sowohl schriftlich wie akustisch verfügbar gemacht werden. Bis auf wenige begründete Ausnahmen wird die BLS bis 2023 ihre 118 Bahnhöfe und Haltestellen hindernisfrei gestalten.



Monatlich ein- bis zweimal schaut Michael Nobs auf der Baustelle vorbei: «Als Gesamtprojektleiter bin ich verantwortlich, dass Termine eingehalten werden und dass die Qualität und die Finanzen stimmen.»

Hindernisfrei Nummer 68 und 69

So bleiben die 1500 Rohrbacherinnen und Rohrbacher an die Bahn angeschlossen, während ihr neuer Bahnhof entsteht. Nordwärts fahren die S-Bahn-Züge weiterhin halbstündlich nach Langenthal, südwärts nach Huttwil und von dort weiter nach Wolhusen und Luzern. Gesperrt wird die Strecke einzig für drei Wochen diesen Herbst – vom 21. September bis 13. Oktober. In dieser Zeit ersetzen Busse die Bahn. Auf die Zeit während der Sperre konzentriert die BLS sämtliche Arbeiten, die nicht erledigt werden können, wenn alle 15 Minuten ein Zug durchfährt. Zum Beispiel werden die Weichen vor dem Bahnhof und die umliegenden Gleise ersetzt. «Für das Gleisfundament aus Sand, Kies und Schotter graben wir über einen Meter in den Boden», erklärt Michael Nobs. Und das auf einer Länge von mehreren Hundert Metern. Der Projektleiter ist zuversichtlich: «Wenn es im Herbst nicht drei Wochen lang Bindfäden regnet, wird das hinhalten.»

Um Streckensperren optimal auszunutzen, bündelt die BLS in diesen drei Wochen so viele Arbeiten wie möglich. So auch bei der Sperre Huttwil–Langenthal im Herbst: Die gleichen Arbeiten

wie in Rohrbach werden gleichzeitig auch ein paar Kilometer weiter nördlich beim Bahnhof Lotzwil vollzogen, und entlang der Strecke werden alle Bahnübergänge erneuert. Das ist gut für die BLS und für die ÖV-Nutzer: «Für uns ist das Bauen einfacher, wenn wir Arbeiten konzentrieren. Die Bauarbeiten in Rohrbach und Lotzwil werden vom selben Projektteam geplant, das spart zum Beispiel Sitzungen», argumentiert Michael Nobs. «Und die Fahrgäste profitieren davon, dass wir mit einer Sperre gleich zwei Bahnhöfe umbauen.» Ausserdem sperrt die BLS Strecken jeweils während der Sommer- oder der Herbstferien, weil dann am wenigsten Pendlerinnen und Pendler beeinträchtigt werden.

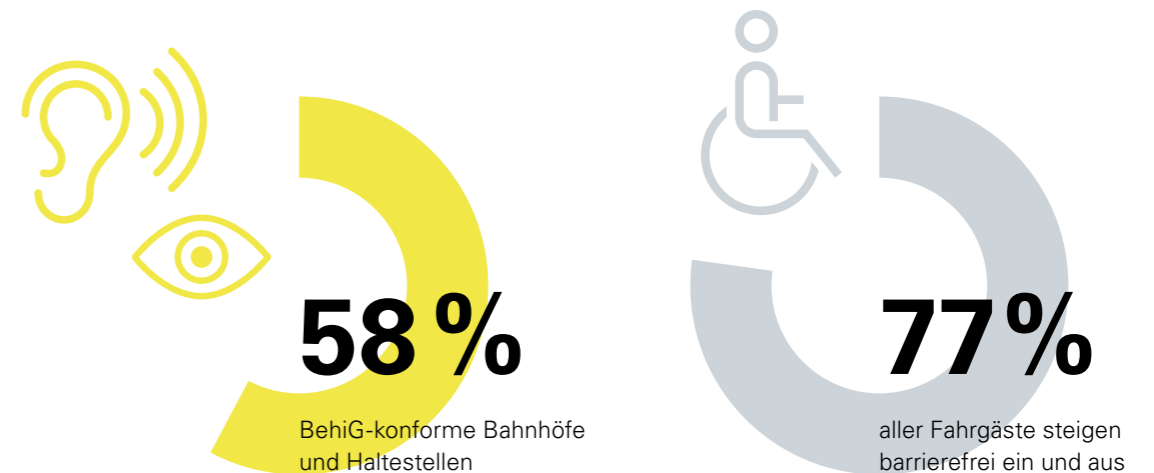
Nach der Sperre im Herbst werden bis Ende Jahr noch letzte Arbeiten erledigt. Danach sind Rohrbach und Lotzwil die Bahnhöfe 68 und 69, welche die BLS in den letzten 15 Jahren hindernisfrei umgebaut hat (siehe Kasten oben).

7 Mio. Franken Bahntechnik – denkmalgeschützt

Gemeindepräsidentin Elisabeth Spichiger freut sich auf den neuen Bahnhof: «Er gibt dem Dorf ein Stück weit Identität. Darum ist es

Drei von vier Fahrgästen steigen bereits barrierefrei ein und aus

Läuft alles nach Plan, werden bis Ende Jahr 69 von 118 Bahnhöfen und Haltestellen der BLS gemäss Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG) umgebaut sein. Darüber verkehren 77% aller Fahrgäste, die an Bahnhöfen der BLS ein- und aussteigen.





«Der neue Bahnhof wird hell und übersichtlich sein. Es gehört zu unserer Verantwortung, dass man sich an unseren Bahnhöfen sicher fühlt.»

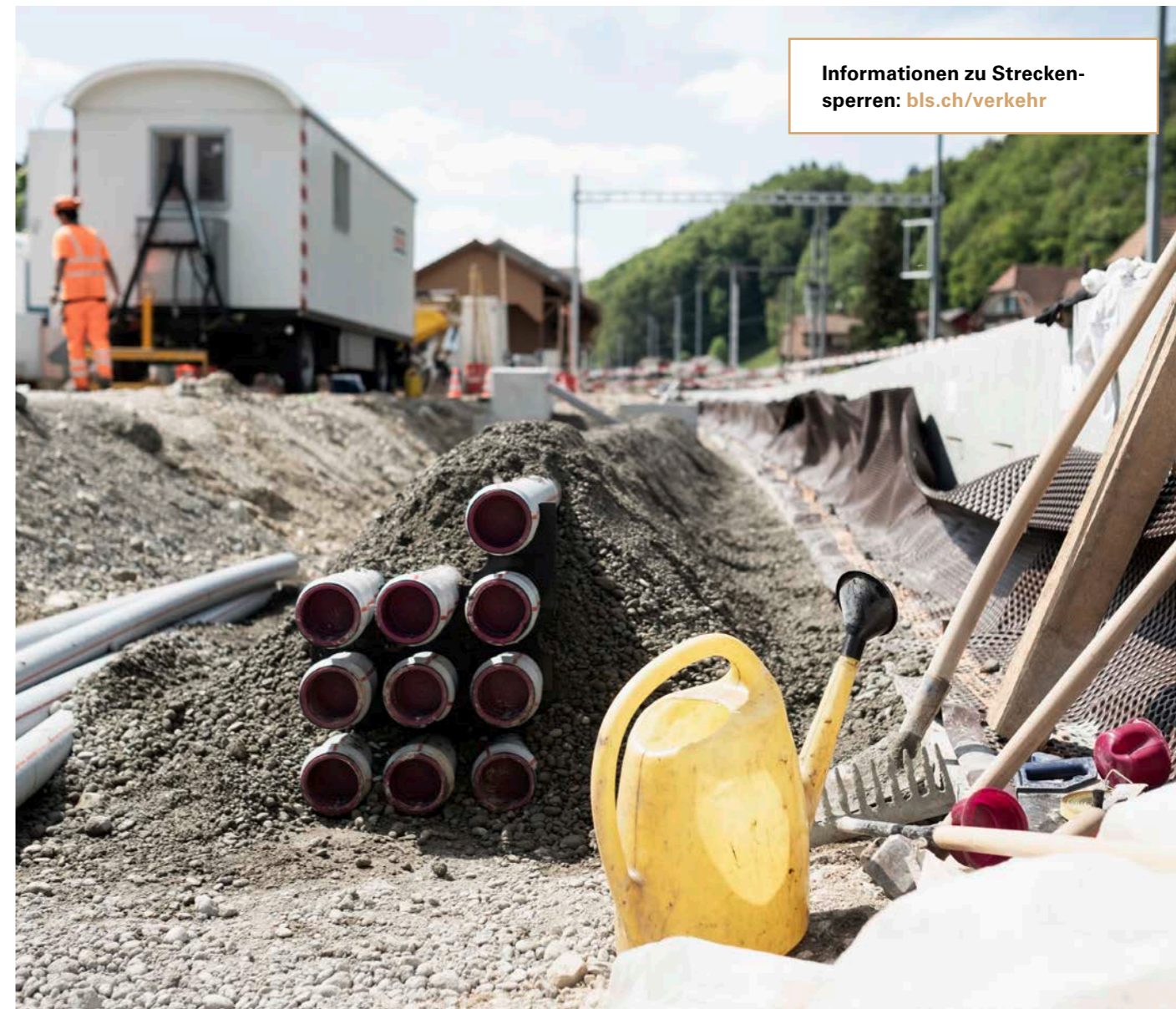
Michael Nobs, Gesamtprojektleiter der BLS



auch wichtig, wie er aussieht. Und weil unser Bahnhof mitten im Dorf steht, ist er auch ein Begegnungsort.» Das bleibt er auch nach dem Umbau, denn neben neuen Gleisen und Perrons und modernen technischen Anlagen baut die BLS am Bahnhof Rohrbach ein Perrondach mit Velounterstand und Wartehalle, ein Trottoir rund um das Bahnhofgebäude – einen komplett neuen Bahnhofplatz. «Wenn wir Bahnhöfe umbauen, werten wir das Ortsbild auf, das ist uns wichtig», sagt Projektleiter Michael Nobs. «Vorher war es hier dunkel und düster, künftig wird es hell und übersichtlich sein. Es gehört zu unserer Verantwortung, dass man sich an unseren Bahnhöfen sicher fühlt.»

Und dann ist da noch die Sache mit dem Denkmalschutz. Das Rohrbacher Bahnhofgebäude gehört zusammen mit der Kirche und weiteren markanten Bauten zum geschützten Dorfkern. Abreißen verboten. Das habe Vor- und Nachteile, sagt Elisabeth Spichiger: «Es braucht den Denkmalschutz, um das Ortsbild zu erhalten, aber ich will hier keinen zweiten Ballenberg.» Was gebaut werde, müsse den Menschen dienen, betont die Gemeindepräsidentin: «Es nützt nichts, wenn man in einem Bauernhaus nicht leben kann, weil man die Räume nicht erhöhen darf.»

Für die BLS bedeutet dies: Sie saniert das Bahnhofgebäude nach denkmalschützerischen Vorgaben. Und weil sie es künftig nicht mehr für den Verkauf von Billetten oder als Wartehalle benutzt, verlegt sie die Bahntechnik ins altherwürdige Gebäude. Schaltschränke und Computer, Hunderte Kabel und Tausende Steckverbindungen füllen das Erdgeschoss. Über diese Technik werden künftig aus der Betriebszentrale der BLS in Spiez die Weichen, Signale und Bahnübergänge um den Bahnhof Rohrbach ferngesteuert. So bekommt das Rohrbacher Bahnhofgebäude eine neue Aufgabe: Es schützt Bahntechnik im Wert von 7 Millionen Franken. Und ausserdem: Im Obergeschoss vermietet die BLS eine moderne 4½-Zimmer-Wohnung – an ultimativ zentraler Lage.



Informationen zu Streckensperren: bls.ch/verkehr

BLS aménage ses gares sans obstacle

Depuis 15 ans, BLS transforme ses gares pour les rendre sans obstacle et remplace les installations techniques obsolètes. Fin 2019, 69 des 118 gares et arrêts de BLS seront conformes aux dispositions de la loi sur l'égalité pour les handicapés (LHand). D'ici à 2023, les gares restantes seront également aménagées, à de rares exceptions près.

Cette année, c'est par exemple le tour de la gare de Rohrbach, sur la ligne Huttwil–Langenthal. Afin que les voyageurs puissent continuer de prendre le train durant les travaux, BLS effectue les travaux en cours d'exploitation. La ligne sera fermée seulement pendant trois semaines en automne. BLS planifie ces fermetures durant les vacances, afin de gêner le moins possible les pendulaires.

La BLS ristrutturera le sue stazioni eliminandone gli ostacoli

Da 15 anni la BLS ristrutturera le sue stazioni eliminandone gli ostacoli e sostituendo quegli impianti tecnici ormai invecchiati. A fine 2019, 69 delle 118 stazioni e fermate della BLS risulteranno adeguate alle normative della Legge sui disabili (LDis). Entro il 2023 verranno adeguate, salvo poche eccezioni, le restanti stazioni.

Quest'anno, per esempio, sarà il turno della stazione di Rohrbach sulla tratta Huttwil–Langenthal. Per permettere ai passeggeri di continuare ad accedere alla stazione durante i lavori di ristrutturazione, la BLS li effettuerà lasciando inalterato il normale traffico ferroviario. Solo in autunno la tratta verrà bloccata per tre settimane. La BLS pianifica l'introduzione di questi blocchi di tratti ferroviari durante il periodo di ferie, quando normalmente i pendolari sono molto pochi.

BLS-Liniennetz

S-Bahn Zentralschweiz

Die BLS fährt seit 2010 den westlichen Teil der S-Bahn Zentralschweiz. Ab dem Fahrplanwechsel vom 15. Dezember wird die S61 (Luzern–Schachen) ersetzt durch die S77 (Luzern–Willisau). So fahren zwischen Luzern und Willisau in den Hauptverkehrszeiten neu drei statt zwei Züge pro Stunde.

- S6: Luzern–Wolhusen–Langnau i. E. und Langenthal (die Züge werden in Wolhusen geteilt – ein Teil fährt nach Langnau, einer nach Langenthal)
- S7: Luzern–Langenthal (von Luzern bis Wolhusen sind die Züge mit dem RegioExpress Luzern–Bern gekoppelt)
- S77: Luzern–Willisau (ab 15. Dezember 2019)

Le RER de Suisse centrale

Depuis 2010, BLS dessert la partie occidentale du RER de Suisse centrale dans le triangle Lucerne, Langnau, Langenthal. A partir du changement d'horaire du 15 décembre, le S61 (Luzern–Schachen) sera remplacé par le S77 (Luzern–Willisau). Désormais, ce seront trois trains par heure, et non plus deux, qui relieront Lucerne et Willisau aux heures de pointe.

- S6: Luzern–Wolhusen–Langnau dans l'Emmental et Langenthal (les trains sont séparés à Wolhusen – une partie va à Langnau et une autre à Langenthal)
- S7: Luzern–Langenthal (de Lucerne à Wolhusen, les trains sont couplés avec le RegioExpress Luzern–Bern)
- S77: Luzern–Willisau (à partir du 15 décembre 2019)

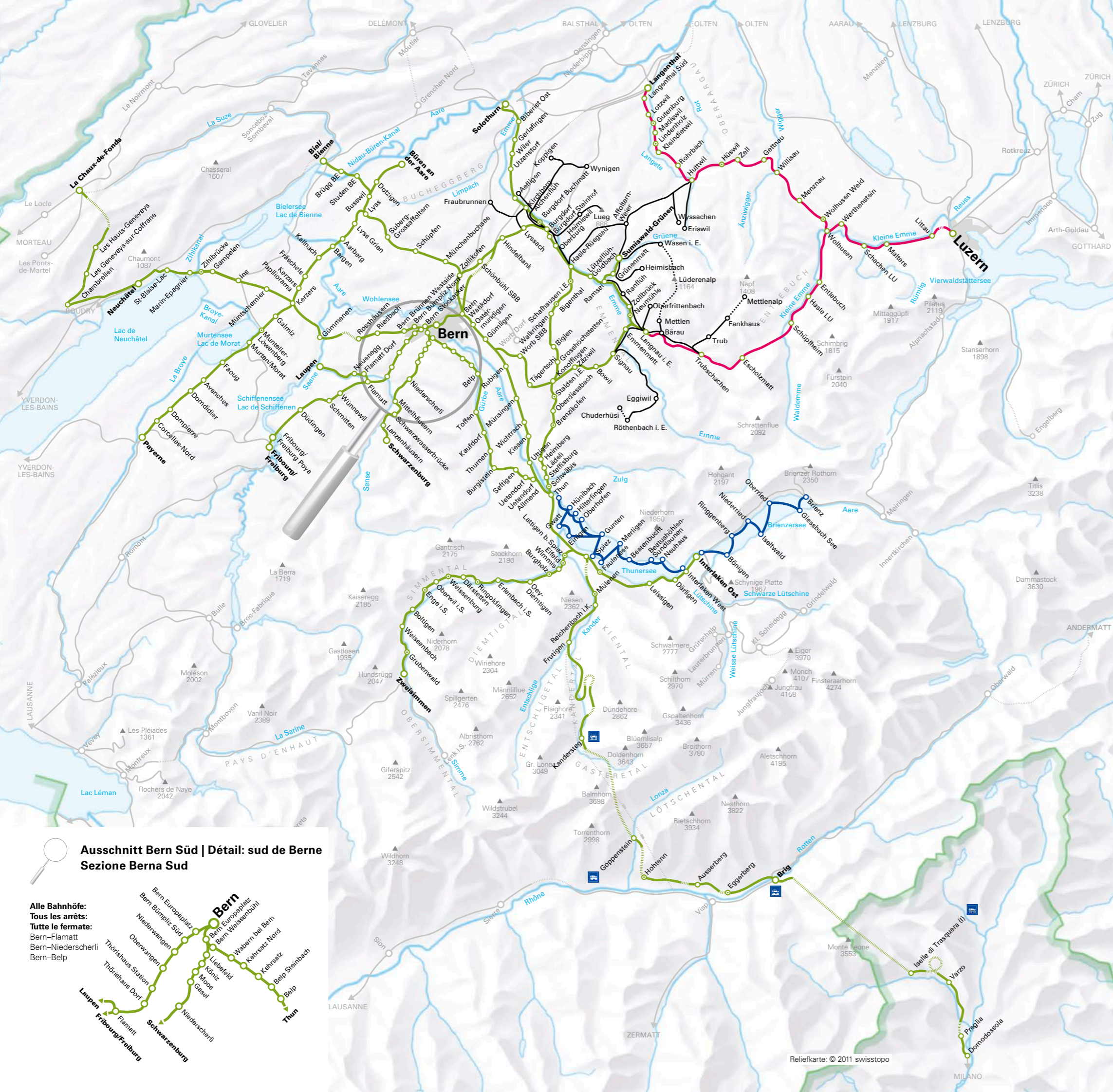
S-Bahn Svizzera centrale

Dal 2010 i treni della BLS circolano nell'area occidentale della S-Bahn Svizzera centrale. A partire dal 15 dicembre, data del cambiamento d'orario, la S61 (Lucerna–Schachen) verrà sostituita dalla S77 (Lucerna–Willisau). Tra Lucerna e Willisau circoleranno ora, nelle ore di punta, tre treni all'ora invece di due.

- S6: Lucerna–Wolhusen–Langnau i. E. e Langenthal (i treni verranno divisi a Wolhusen – una parte viaggerà verso Langnau, una verso Langenthal)
- S7: Lucerna–Langenthal (da Lucerna a Wolhusen i treni saranno accoppiati con il RegioExpress Lucerna–Berna)
- S77: Lucerna–Willisau (dal 15 dicembre 2019)

Legenden | Légendes | Legende

- BLS-Bahnlinie
Ligne ferroviaire BLS
Linea ferroviaria BLS
- BLS-Schiffahrtlinie
Ligne de navigation BLS
Linea navigazione BLS
- BLS-Linienebus
Ligne de bus BLS
Linea autobus BLS
- Übrige Bahnlinien
Autres lignes ferroviaires
Altre linee ferroviarie
- Halt auf Verlangen
Arrêt sur demande
Fermata su richiesta



Ausschnitt Bern Süd | Détail: sud de Berne Sezione Berna Sud



Welterbe zum Anfassen

Das World Nature Forum in Naters ist das Besucherzentrum der Region Jungfrau-Aletsch, die zum Unesco-Welterbe gehört. Das höchste Siegel der Unesco macht die 23 betroffenen Gemeinden stolz – bringt aber auch Verpflichtungen mit sich. Ein Besuch im Basecamp.

Text: Denise Fricker
Bilder: Remo Zehnder

Ein hellgraues Gebäude mit abgeschrägten Ecken – wie ein Felsbrocken, der von der Wand abgebrochen ist und schwer und massig auf dem Boden liegt: Das World Nature Forum befindet sich fünf Gehminuten nördlich des Bahnhofs Brig. Eröffnet wurde es 2016 als Besucherzentrum des Unesco-Welterbes Jungfrau-Aletsch. Gemäss dem Entwurf der Architekten erinnert das Gebäude an einen Findling, der während der Eiszeit durch Gletscher hierhin transportiert worden ist.



World Nature Forum

Di–So, 10–17 Uhr (montags geschlossen)
So, 9–13 Uhr: Brunch mit Spezialitäten aus der
Welterbe-Region
bls.ch/wnf



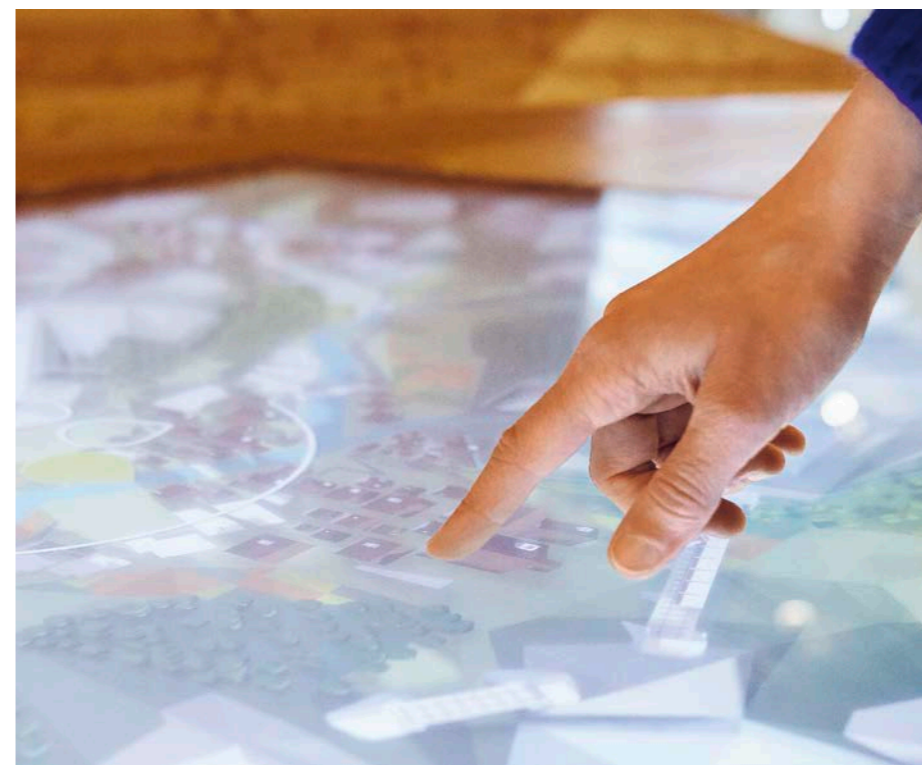
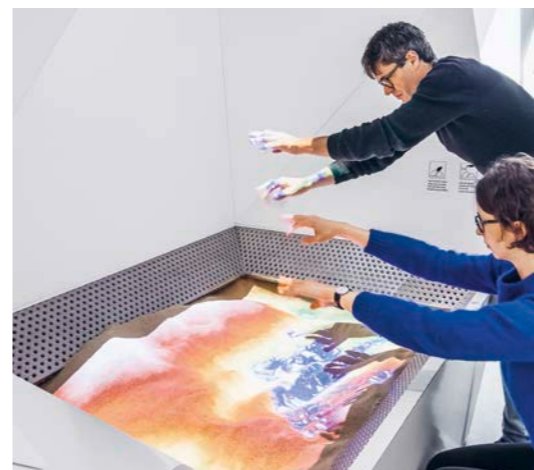
Suonen und Trockenmauern renovieren

Das Besucherzentrum ist als Basecamp des Welterbes gestaltet. Hier erhält der Besucher das Rüstzeug, um das Welterbe zu erkunden. Am Eingang erwartet die Besucher ein über 100-jähriges, zwölf Quadratmeter grosses Alpenrelief, welches das Herzstück des Welterbes abbildet. In natura umfasst das Welterbegebiet 824 Quadratkilometer: Es reicht von den Berner Hochalpen über das Aletschgebiet mit dem grossen Aletschgletscher bis hin zur Passhöhe des Grimselpasses. Die Region umfasst Landschaften von hochalpin bis mediterran und neun Berge über 4000 Meter. Die Auszeichnung als Unesco-Welterbe verpflichtet die Region, die Schönheit und Vielfalt des Gebietes für die kommenden Generationen zu erhalten. «Im Rahmen von Bildungsprogrammen besuchen pro Jahr rund 3000 Schüler das Besucherzentrum», sagt Hans-Christian Leiggenger, Geschäftsführer des World Nature Forum. «Wir sensibilisieren sie für einen nachhaltigen Umgang mit der Natur: Wir organisieren Aufwertungsarbeiten, renovieren Suonen – das sind historische Wasserleitungen – und pflegen Trockenmauern.» Im Mai 2019 erhielt das Besucherzentrum vom Europarat im Rahmen des «European Museum Award of the Year» die Auszeichnung für Nachhaltigkeit.

Immer dem Wasser nach

Dass sich das World Nature Forum um die Klimaveränderung kümmert, beweist die Ausstellung rund um die Themen Landschaft und Wasser. Nachdem die Besucher das Alpenrelief am Eingang besichtigt haben, führt sie eine Holzterrasse in den ersten Stock. Licht schimmert bläulich durch Tücher – eine inszenierte Gletscherspalte. Stimmen flüstern alte Flurnamen: Mosli, Rufinu oder auch Mättubärg. Früher waren viele dieser Orte vom Gletscher überdeckt, heute sind sie freigelegt.

Eine blaue Linie leitet durch die Ausstellung. Sie steht für das Wasser: «Nichts prägt, verändert und bestimmt das Erscheinungsbild der Bergwelt so wie das Wasser», steht auf einer Informationstafel. Wie mächtig es ist, veranschaulicht ein High-tech-Sandkasten: Die Besucher formen den Sand zu Hügeln und Tälern, über einen Sensor lassen sie es anschliessend virtuell regnen und beobachten, wie sich das Wasser einen Weg durch die Landschaft sucht.



Wandern Sie den Suonen im Wallis entlang:
bls.ch/suonenwanderung

Goethes Muse

Die Ausstellung wirft absichtlich Fragen auf. Welche Auswirkungen hat die Gletscherschmelze? Was trage ich persönlich zur Klimaveränderung bei? Ein interaktives Spiel veranschaulicht die Konsequenzen unserer Kaufentscheide auf die Umwelt: Bevorzuge ich Trauben und Äpfel oder Bananen und Ananas? Der Entscheid des Besuchers verändert das Landschaftsbild auf dem digitalen Spielfeld: Klickt er beispielsweise auf die lokalen Früchte, entstehen mehr Dorfläden. Weitere Höhepunkte sind eine Wasserwand aus 3000 PET-Flaschen und ein Panoramakino, wo die Besucher durch Bilder auf einer 100 Quadratmeter grossen Leinwand komplett in die Natur eintauchen. Für eine Aufnahme als Unesco-Welterbe braucht es mindestens eines von vier Aufnahmekriterien: Vielfalt, Einzigartigkeit, Inspiration und Erhaltung biologischer Vielfalt. «Unsere Region erfüllt gleich drei davon», schwärmt Geschäftsführer Leiggenger. Vielfalt, Einzigartigkeit – und Inspiration: Schon Goethe liess sich einst vom Staubbachfall in Lauterbrunnen für sein Gedicht «Gesang der Geister über den Wassern» anregen.

Patrimoine mondial à portée de main

Le World Nature Forum, à Naters, est le centre de visiteurs du patrimoine mondial de l'UNESCO Jungfrau-Aletsch. Ce site s'étend sur 824 kilomètres carrés et compte neuf 4000 ainsi que le plus grand glacier des Alpes, le grand glacier d'Aletsch. Cette distinction implique aussi un engagement de la région à préserver la beauté et la diversité du site pour les générations à venir. Les visiteurs de l'exposition y trouvent de nombreuses informations sur les thèmes du climat, du paysage et de l'eau. Cette exposition illustre également la manière dont l'eau sculpte les montagnes et le paysage: dans un bac à sable high-tech, les visiteurs forment des collines et des vallées en sable, après quoi ils activent un capteur qui provoque une pluie virtuelle et observent comment l'eau cherche son chemin à travers le paysage.

Patrimonio mondiale da toccare

Il World Nature Forum a Naters è il Centro visitatori del patrimonio mondiale dell'UNESCO Jungfrau-Aletsch. Il comprensorio del patrimonio mondiale, che si estende su una superficie di 824 chilometri quadrati, comprende nove quattromila e il più grande ghiacciaio delle Alpi, il grande ghiacciaio dell'Aletsch. Il prestigioso riconoscimento impegna la regione a conservare per le future generazioni la bellezza e la varietà del comprensorio. I visitatori dell'esposizione ricevono molte informazioni su temi riguardanti il clima, il paesaggio e l'acqua. Come l'acqua influenza radicalmente l'aspetto del mondo alpino è ben illustrato nell'esposizione da una sabbiera interattiva: i visitatori danno manualmente alla sabbia la forma di colline e valli e successivamente, tramite un sensore, provocano una pioggia virtuale e osservano come l'acqua cerca una strada attraverso il paesaggio.

Träume kommen nicht aus dem Katalog

Russland mit dem Zug, auf dem Frachtschiff über die Weltmeere – und eine Runde Basketball mit dem Kapitän: Für die Reiseberaterinnen und Reiseberater der BLS ist kein Ferientraum zu verrückt. Lokführer Daniel Guldener hat in einer Reise alles vereint.

Text: Marc Perler, Bilder: Beat Remund

Alles läuft im Takt, die Route ist vertraut, der Ablauf eingespielt. So kennt es ein Lokführer aus dem Führerstand. Aber für einmal ist BLS-Lokführer Daniel Guldener aus seinem Fahrplan ausgebrochen. Letzten Sommer machte er sich auf die grösste Reise seines Lebens: In vier Monaten von Finnland an den Pazifik, von Südkorea nach Malaysia und auf dem Frachter zurück nach Hamburg. Unterwegs war er meistens mit dem Zug, manchmal mit dem Auto oder auf dem Schiff. «Ich wollte etwas erleben, was vor mir noch nicht viele gemacht haben», so der 35-Jährige. Um das möglich zu machen, hat er die Steuerung für einmal geteilt. Seine Co-Führerin in der Vorbereitung ist Rahel Schertenleib. Die Leiterin des BLS Reisezentrums in Frutigen hat die Ferienträume ihres Kunden in die Tat umgesetzt. «Sicher zwölf-

mal haben wir uns getroffen, viele Mails ausgetauscht und telefoniert», erinnert sie sich.

Über ein ganzes Jahr hat sich die Planung erstreckt. Ein Aufwand, der sich für Daniel Guldener ausgezahlt hat. Was er unterwegs erlebt, geht über seine Erwartungen hinaus. Etwa die 9000 Kilometer mit der Transsibirischen Eisenbahn von Moskau an den Pazifik, die spontane Wodka degustation mit den russischen Reisenden inklusive. Unvergessen auch die vier Wochen auf einem Koloss der Weltmeere: Das 400 Meter lange Frachtschiff, langsamer Verknüpfen von Singapur und Hamburg. Vier Kabinen stehen für Gäste offen, häufig ist jene von Daniel Guldener als einzige besetzt. Ausgerüstet mit Helm und Funkgerät,

«Bei uns kann sich jeder die Ferien ganz individuell zusammenstellen.»

Rahel Schertenleib, Leiterin
BLS Reisezentrum Frutigen



Rahel Schertenleib hat Daniel Guldener für seinen kühnen Ferientraum persönlich beraten.

darf er miterleben, wie die Seeleute ihr Geschäft betreiben, bewegt sich frei zwischen Kommandobrücke und den Decks, wo sich bis zu zehn Riesencontainer aufeinander stapeln. Und sonntags auf See kommt es manchmal sogar zu einer Runde Basketball mit dem Kapitän und den Matrosen. «Wenn man allein reist und offen für alles bleibt, kommt es zu den schönsten Begegnungen», resümiert der Weltenbummler.

Ferien ohne Grenzen

Spontane Begegnungen sind auf einer Reise das Salz in der Suppe. Geniessen kann man sie nur, wenn rundherum alles umso besser geplant ist. Im Vorfeld haben sich Daniel Guldener und Rahel Schertenleib zusammengesetzt und Tag für Tag besprochen. Bei ihren Reiseangeboten kooperiert die BLS mit Partnern wie Globetrotter und Globotrain – so flexibel, dass sich die Kundschaft das Beste für sich herauspicken kann. «Genau das ist unsere Spezialität», weiss die Leiterin des Reisezentrums Frutigen, «bei uns kann sich jeder die Ferien ganz individuell zusammenstellen.» Etwas, das Daniel Guldener voll und ganz ausgeschöpft hat: Ein längerer Zwischenstopp auf der Transsibirischen hier, ein Abstecher in Thailand dort. Für den Aargauer, der in Thun wohnt, ist dieser vergangene Trip vielleicht erst ein Anfang. «Bald geht es wieder los», sagt er zu Rahel Schertenleib und lacht. Unterwegs in Russland hat sich Daniel Guldener mit einer Reiseleiterin angefreundet. Wenn das nicht Grund genug ist, um bald wieder aus dem Fahrplan auszubrechen.

Les rêves ne naissent pas dans les catalogues

Traverser la Russie en train, parcourir les mers du globe en cargo – et jouer au basket avec le capitaine: pour les voyageurs BLS, aucun rêve de vacances n'est trop fou. Le mécanicien Daniel Guldener a tout réuni dans un seul voyage. L'été dernier, il a entrepris le plus long voyage de sa vie: quatre mois de la Finlande au Pacifique, de la Corée du Sud à la Malaisie et retour à Hambourg en cargo. Pour ce périple, il a voyagé la plupart du temps en train, parfois en voiture ou en bateau. «Je voulais vivre quelque chose que peu de gens ont vécu avant moi», nous confie le mécanicien âgé de 35 ans. Son rêve a pu être concrétisé grâce aux voyageurs BLS et à leurs offres taillées sur mesure. «C'est notre spécialité», souligne Rahel Schertenleib, directrice du Centre de voyages de Frutigen. «Chez nous, chacun peut composer ses voyages selon ses propres attentes.» Douze séances ont été nécessaires pour organiser le voyage de Daniel Guldener: chaque jour de son périple de quatre mois a été organisé selon ses désirs. Et cela ne devrait pas être la dernière fois. En Russie, Daniel s'est lié d'amitié avec une voyageuse. La destination de son prochain voyage est déjà toute trouvée.

Mit der BLS in die Welt

Ob organisierte Gruppenreise mit Reiseleitung oder wie Daniel Guldener eine massgeschneiderte Individualreise: Die BLS bietet etwas für alle Feriengeschmäcker. Buchung und Beratung sind in allen BLS Reisezentren möglich. Weitere Infos unter bls.ch/erlebnisreisen

Einen Monat lang ist Daniel Guldener auf dem Frachter über die Weltmeere geschippert.

«Ich wollte etwas erleben, was vor mir noch nicht viele gemacht haben.»

Daniel Guldener, BLS-Lokführer und Ferienkunde



Der Lötschberg-Basistunnel unter der Lupe

Mit regelmässigen Kontrollen im Lötschberg-Basistunnel stellt die BLS sicher, dass die Strecke jederzeit in einwandfreiem Zustand ist. Dabei kommt das mit jeder Menge Technik ausgerüstete Diagnosefahrzeug zum Einsatz.

Text: Astrid Herrmann
 Bilder: Rolf Siegenthaler



Auf den ersten Blick sieht es aus wie in einem Operationssaal. Viele Monitore und Kabel. Auf den Bildschirmen «Fieberkurven», wie bei einem EKG. Nur das Spitalbett auf Rädern fehlt. Und die vermeintlichen Ärzte tragen keine weissen Kittel, sondern orange Warnwesten und Sicherheitsschuhe. Schauplatz ist auch nicht das Berner Inselspital. Wir sind mit dem Diagnosefahrzeug unterwegs. Und begleiten Andreas Bellwald, stellvertretenden Bahnmeister bei der BLS, auf der visuellen Streckenkontrolle durch den Lötschberg-Basistunnel. Der gelernte Gleismonteur führt diese Kontrolle einmal monatlich durch. Die Reise geht von Spiez nach Frutigen und von dort durch den fünfthälbsten Eisenbahntunnel der Welt bis nach Brig.



Irgendwie doch ein Arzt

Von aussen sieht das Diagnosefahrzeug wie eine gewöhnliche Lok aus. Wer genau hinsieht, entdeckt jedoch spezielle Sensoren. Mit diesen nimmt das Gefährt im Lötschberg eine Vielzahl von Messungen vor. Modernste Technologie prüft mit Lasern und Kameras den Zustand des Tunnelgewölbes und der Stützmauern. Sie misst, ob Fehler auf der Schienenoberfläche zu erkennen sind. Wie stark die Fahrleitungsdrähte abgenutzt sind. Wie es um den Verschleiss der Schienen und den Zustand der Schienenbefestigungen steht. Ob es Risse in Betonschwellen gibt und ob die Spurweite stimmt. Eine Aussenkamera zeichnet zudem ein Umgebungsvideo auf. Einige dieser Daten beurteilt Andreas Bellwald direkt vor Ort und entscheidet, ob sofortiger Handlungsbedarf besteht. Er analysiert, stellt eine Diagnose und leitet, wenn nötig, Massnahmen ein. Also eigentlich wie ein Arzt dies tut.

Spezielle Aussensensoren, Laser und Kameras nehmen auf der Fahrt Messungen vor, um den Zustand des Tunnels zu prüfen.



Alles im Griff: Andreas Bellwald (links) und Erich Stucki (oben rechts) kennen jeden Zentimeter im Lötschberg-Basistunnel.

«Meine Erfahrung hilft mir, Veränderungen richtig zu deuten und Verschlechterungstendenzen zu erkennen.»

Andreas Bellwald, stellvertretender Bahnmeister bei der BLS

Konzentriert schaut Andreas Bellwald auf einen der Monitore, während das Diagnosefahrzeug in Frutigen in den Tunnel fährt. Er beobachtet die verschiedenen Diagramme auf dem Bildschirm im Führerstand. «Wir haben für jede Messung Toleranzwerte definiert», erklärt er. «Entdeckt einer der Sensoren eine Unregelmässigkeit, sehe ich das hier drinnen sofort. Die Frequenzen auf den Diagrammen schlagen dann aus, wie bei Störungen des Herzrhythmus.» Aber nicht jede kleine Abweichung bedeutet direkt Handlungsbedarf. «Meine Erfahrung hilft mir, Veränderungen richtig zu deuten und Ver-

schlechterungstendenzen zu erkennen», sagt Andreas Bellwald nicht ohne Stolz. Der aufgestellte Walliser verfügt über vierzigjährige Erfahrung und weiss genau, worauf er achten muss. Zum Beispiel bei Kilometer 29. Hier ist der Bergdruck besonders gross und hat Auswirkungen auf die Schienen. Auf dem entsprechenden Diagramm hebt sich die Linie leicht, und die Lok ruckelt kaum wahrnehmbar. Die Stelle steht seit einiger Zeit unter Beobachtung. Bisher waren aber noch keine Massnahmen nötig.

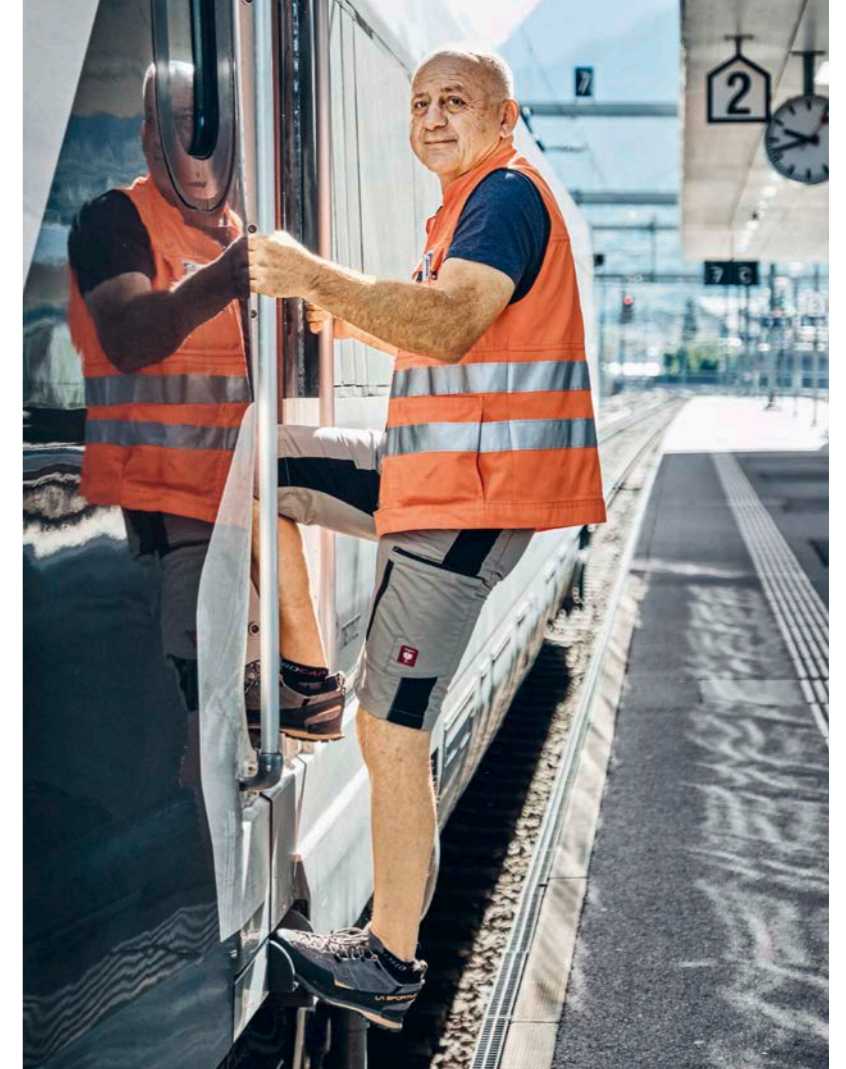
Der Berg lebt

Die Schienen im Lötschberg-Basistunnel sowie auf dem gesamten BLS-Netz sind aus Stahl. Dieser hat einen Nachteil: Bei grosser Hitze dehnt er sich aus, bei tiefen Temperaturen zieht er sich zusammen. «Im Sommer kann es auf den Schienen schon mal bis zu 50 Grad heiss werden», erzählt Anlagenmanager Erich Stucki, der die Streckenkontrolle ebenfalls begleitet. Im Innern des Tunnels herrscht hingegen das ganze Jahr eine konstante Temperatur. Damit sich die Schienen nicht ausdehnen oder zusammenziehen, werden sie lückenlos verschweisst. Dadurch entstehen allerdings Spannungen. Aber auch der Berg bewegt sich. Ein Felsmassiv wie der Lötschberg ist nicht nur starre Materie. Geologische Bewegungen haben Auswirkungen auf den Tunnel. Ebenso die starke Nutzung. Täglich befahren 50 Personenzüge und bis zu 80 Güterzüge den 34,6 Kilometer langen Tunnel. Damit ist er im Schnitt zu 80 Prozent ausgelastet. An manchen Tagen sogar zu 100 Prozent. Es kommt auch vor, dass die

Ware eines Güterzuges durch den Absender nicht richtig gesichert ist. «Verlorene Holzschnitzel oder Granulatkügelchen können die Weichen und Schienenoberflächen beschädigen», weiss Erich Stucki. Regelmässige Kontrollen sind deshalb unabdingbar, um Veränderungen oder Schäden rechtzeitig zu erkennen. Und da kommen Andreas Bellwald und das Diagnosefahrzeug ins Spiel.

Proaktives Anlagenmanagement

In Brig ist Endstation für Andreas Bellwald. Jetzt geht es an die Analyse der gesammelten Daten. Dazu nutzt die BLS «SwissTamp». Ein kürzlich entwickeltes, digitales Instrument für die Analyse von Fahrwegen und die Planung der Unterhaltsarbeiten. Dieses Programm gleicht die aktuellen Messungen mit denen vergangener Jahre ab. Die Auswertungen zeigen auf, wie sich der Zustand und die Abnutzung eines Gleisabschnittes über Monate und Jahre entwickelt hat. Davon lässt sich auch die weitere Entwicklung ableiten und somit ein Blick in die Zukunft werfen. Ein Anlagenmanager, wie Erich Stucki, kann dank «SwissTamp» den Einsatz der Arbeitskräfte für Unterhaltsarbeiten vorausschauend planen. Schäden erkennen, bevor sie entstehen, ist die Devise. Für eine einwandfrei funktionierende BLS-Bahninfrastruktur.



Le tunnel de base du Lötschberg sous la loupe

A travers les contrôles réguliers du tunnel de base du Lötschberg, BLS assure que la ligne est en permanence en parfait état. Pour cela, elle utilise le nouveau véhicule de diagnostic équipé de la technologie la plus moderne. Des capteurs spéciaux disposés sur le véhicule effectuent toute une série de mesures. Des lasers et des caméras saisissent les points de référence et comparent les écarts aux valeurs de tolérance définies. Si l'un des capteurs extérieurs détecte une anomalie, celle-ci est affichée sous la forme de diagrammes sur l'écran dans le poste de conduite. Quelques-unes de ces données sont évaluées directement sur place par Andreas Bellwald, qui décide également s'il y a lieu de prendre des mesures immédiates. Il est chef de district adjoint chez BLS et effectue ce contrôle visuel de la voie une fois par mois. Sa longue expérience lui permet d'interpréter correctement les variations et d'identifier les détériorations. Pour l'analyse détaillée des données, BLS utilise «SwissTAMP», un instrument numérique pour l'analyse des voies et la planification de la maintenance. Il compare les mesures actuelles à celles des années précédentes. Cette analyse montre l'évolution de l'état et de l'usure des voies au fil des mois et des années. Cela permet également de prévoir l'évolution future et donc d'anticiper les travaux à venir.

La galleria di base del Lötschberg sotto attenta osservazione

Con una serie di regolari controlli nella galleria di base del Lötschberg, la BLS si assicura che la tratta sia sempre in condizioni perfette. A questo si aggiunge l'impiego del veicolo di diagnostica dotato dei mezzi tecnici più avanzati. Degli speciali sensori installati sul veicolo effettuano numerosissime misurazioni. Laser e telecamere registrano i punti di riferimento e li confrontano con i valori di tolleranza definiti. Se uno dei sensori esterni rileva un'irregolarità, questa viene in tempo reale visualizzata in forma di diagramma sul video della cabina di guida. Alcuni di questi dati vengono valutati direttamente sul posto da Andreas Bellwald, che decide se c'è bisogno di un intervento immediato. Andreas è vice-ispettore di linea presso la BLS ed esegue questi controlli visivi della tratta una volta al mese. La sua pluriennale esperienza lo aiuta a interpretare correttamente possibili variazioni di determinati valori e a riconoscere eventuali tendenze a peggiorare. Per l'analisi dettagliata dei dati raccolti la BLS utilizza «swiss-TAMP», uno strumento digitale per l'analisi del percorso e per la pianificazione della manutenzione. Il tool equipara le misurazioni attuali con quelle degli anni passati. Le valutazioni mostrano come si sono evolute nei mesi e negli anni le condizioni e l'usura di una sezione di binari. Da questo è poi possibile dedurre l'ulteriore evoluzione e ipotizzare così le situazioni che potrebbero presentarsi in futuro.



Grosser BLS-Sommerwettbewerb

Gewinnen Sie eine BLS-Führerstands-fahrt und schauen Sie dem Lokführer über die Schulter. Neben dem Hauptgewinn gibt es weitere tolle Preise zu gewinnen.

Beantworten Sie online unter bls.ch/wettbewerb folgende Frage, und mit etwas Glück gewinnen Sie einen der nachstehend genannten Preise.

Die BLS bringt Sie zu zahlreichen Ausflugszielen. Wo können Sie sich inspirieren und Ihr Billett für den nächsten Ausflug bequem online kaufen?

Wettbewerbspreise

- 1. Preis** BLS-Führerstands-fahrt im Wert von CHF 830.–
- 2. Preis** Gutschein für BLS-Webshop für CHF 500.–
- 3. Preis** 2 BLS-Tageskarten (1. Klasse) im Wert von CHF 200.–
- 4.– 5. Preis** 1 Tageskarte der BLS Schifffahrt (1. Klasse) im Wert von CHF 102.–

Teilnahmebedingungen

Wenn Sie sich registrieren und die Frage richtig beantworten, nehmen Sie automatisch am Wettbewerb teil. Die Daten gibt die BLS AG nicht an Dritte weiter. Jede Registrierung muss von einer gültigen E-Mail-Adresse aus erfolgen, an welche die BLS AG Antwortsendungen verschicken kann. Über den Wettbewerb führt die BLS AG keine Korrespondenz. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung der Preise. Die BLS AG kann nicht haftbar gemacht werden für fehlgeleitete, verloren gegangene oder fehlerhafte Mail-Einträge. Sie lehnt zudem jede Haftung bezüglich technischer Fehler sowie Hard- und Softwarefehler jeglicher Art ab. Die Teilnahme ist mit keiner Kaufverpflichtung verbunden. Ausgenommen sind Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der BLS AG.

Teilnahmeschluss: 31. Oktober 2019

Grand concours d'été BLS

Avec un peu de chance, gagnez un voyage en cabine de conduite et réalisez l'un de vos rêves d'enfant. En plus du prix principal, il y a d'autres prix à gagner. Répondez en ligne sur bls.ch/concours à la question suivante et gagnez avec un peu de chance l'un des prix ci-dessous:

BLS vous emmène vers de nombreuses destinations. Où trouver l'inspiration et acheter votre billet pour le prochain voyage en ligne?

Prix du concours

- 1^{er} prix** Voyage en cabine de conduite d'une valeur de CHF 830.–
- 2^e prix** Bon d'achat pour la boutique BLS d'une valeur de CHF 500.–
- 3^e prix** 2 cartes journalières BLS (1^{er} classe) d'une valeur de CHF 200.–
- 4^e au 5^e prix** 1 carte journalière pour les lacs de Thoun et de Brienz (1^{er} classe) d'une valeur de CHF 102.–

Condition de participation

En vous enregistrant et en répondant correctement à la question, vous participez automatiquement au tirage au sort du concours. BLS ne communiquera pas vos données à des tiers. Chaque inscription doit se faire au moyen d'une adresse e-mail valide, à laquelle BLS peut envoyer une réponse. Aucune correspondance ne sera échangée concernant le concours. Les prix ne seront pas payés en espèces. BLS ne peut pas être tenue responsable en cas d'e-mail envoyé à une mauvaise adresse ou perdu. BLS décline toute responsabilité pour des problèmes techniques de tout genre. La participation n'est pas liée à une obligation d'achat. La participation de collaborateur de BLS est exclue. **Délai de participation:** 31 octobre 2019

Il grande concorso estivo BLS

Con un po' di fortuna, vincete un viaggio in cabina di guida e realizzate un sogno d'infanzia. Oltre al premio principale, ci sono altri premi da vincere. Rispondete online su bls.ch/concorso correttamente alla seguente domanda e, se la fortuna vi sorride, potrete vincere uno dei seguenti premi.

La BLS vi porta a numerose destinazioni. Dove trovare ispirazione e acquistare comodamente online il biglietto per il prossimo viaggio?

I premi in palio

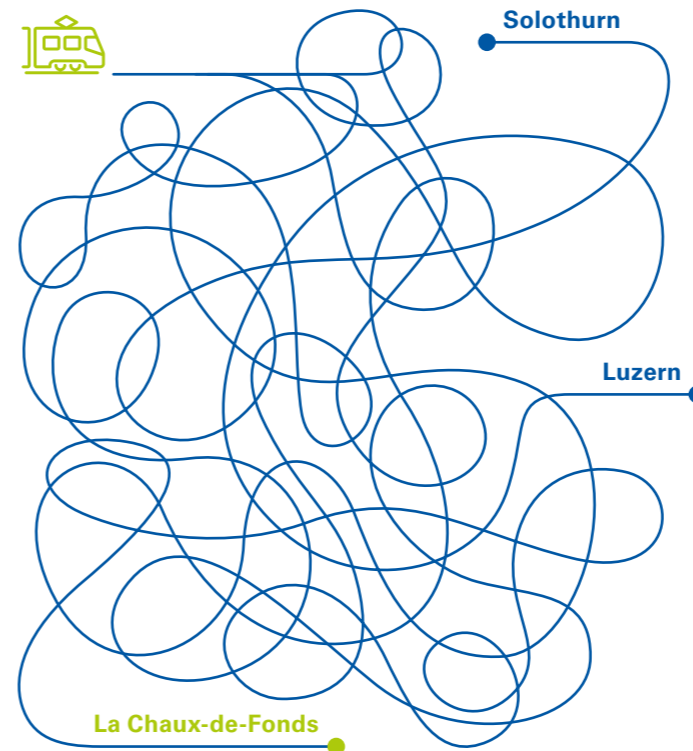
- 1^o premio** Viaggio nella cabina del macchinista al valore di CHF 830.–
- 2^o premio** Buono per il BLS Webshop al valore di CHF 500.–
- 3^o premio** 2 biglietti giornalieri BLS (1^a classe) al valore di CHF 200.–
- 4^o-5^o premio** 1 biglietto giornaliero laghi di Thun e di Brienz (1^a classe) al valore di CHF 102.–

Condizioni di partecipazione

I partecipanti registrati che hanno risposto correttamente alla domanda partecipano automaticamente al concorso. BLS SA non comunica i dati a terzi. Per la registrazione deve essere utilizzato un indirizzo e-mail valido cui BLS SA possa inviare le comunicazioni di risposta. BLS SA non tiene alcuna corrispondenza in relazione al concorso. Sono escluse le vie legali. I premi non sono convertibili in contanti. BLS SA non risponde di eventuali disguidi o perdite di iscrizioni per e-mail né di errori in esse contenuti. La stessa declina inoltre qualsiasi responsabilità per errori tecnici, di hardware o software di ogni genere. La partecipazione non implica nessun obbligo di acquisto. Sono esclusi le collaboratrici e i collaboratori di BLS SA. **Termine di partecipazione:** 31 ottobre 2019

Reise nach ...

Folge der Linie und finde heraus, welche den Zug nach La Chaux-de-Fonds bringt.



Lösungen/Solutions/Soluzioni: bls.ch/raetsel

Impressum

Sagen Sie uns Ihre Meinung! Donnez-nous votre avis! Fateci sapere il vostro parere!
f t

Herausgeber

BLS AG, Unternehmenskommunikation, Postfach, CH-3001 Bern

Abo / Adressänderungen

BLS AG, Gazette, Postfach, CH-3001 Bern
gazette@bls.ch

Redaktionsteam

BLS und Stämpfli Kommunikation

Text

Stämpfli Kommunikation, inyourface, Marc Perler, BLS, Bänz Friedli

Inseratemanagement

Stämpfli Fachmedien, Mario Dubach, Tel. +41 (31) 300 66 66

Übersetzungen und Korrektorat
ITSA, Stämpfli AG

Bild

Rolf Siegenthaler, Raul Surace, BLS, Beat Remund, 97 Group Napodano

Video

Stämpfli Kommunikation
Bänz Friedli, 97 Group Napodano

Grafik/Layout

Stämpfli Kommunikation

Koordination / Druck

Stämpfli AG
Wölflistrasse 1
Postfach 8326
CH-3001 Bern

Verwendetes Papier:
Munken Kristall

Printed in Switzerland,
35000 Expl.

gedruckt in der
schweiz



Ausflugstipp

Für einen Moment steht die Zeit still: Ein Besuch in der Uhrenmanufaktur von Corum in La Chaux-de-Fonds lässt Zuschauerinnen und Zuschauer in eine andere Welt eintauchen. Eine Welt voller Rädchen, Zeiger, Zifferblätter und winzig kleiner Werkzeuge.

Wer hat die Zeit erfunden? Niemand, die Zeit war schon immer da. Aber dank der Uhr gelingt es dem Menschen, sie zu erfassen und in Jahre, Monate, Tage, Stunden, Minuten und Sekunden einzuteilen. Wie so eine Uhr genau entsteht, was sie ausmacht und zum Ticken bringt, erfahren Interessierte in der Uhrenmanufaktur von Corum, einer renommierten Schweizer Uhrenmarke.

Zu Beginn lernen Besucher die Geschichte der Haute-Horlogerie-Marke kennen. Weiter geht es mit einem Blick über die Schulter von geübten Uhrmacherinnen und Uhrmachern: Höchst konzentriert und mit erstaunlich ruhiger Hand montieren sie akkurat winzige Teile, bis daraus ein Uhrwerk entsteht. Zum krönenden Schluss darf die aktuelle Kollektion unter die Lupe genommen werden.

Der Uhrenhersteller Corum ist übrigens für seine aussergewöhnlichen Designs bekannt. Die «Golden Bridge» beispielsweise besteht aus sagenhaften 140 Elementen und ist eine Mischung aus künstlerischer Finesse und beeindruckender Mikromechanik. Höchste Zeit also, der Manufaktur einen Besuch abzustatten. **bls.ch/uhren-manufaktur**

So kommen Sie hin: Mit dem Zug nach La Chaux-de-Fonds, danach entweder mit dem Bus 304 Richtung «Hôpital» bis «Stavay-Mollodin» oder zu Fuss (etwa 20 Minuten).

Dans la manufacture horlogère de Corum, une marque suisse renommée, les personnes intéressées pourront découvrir la naissance d'une montre, ses composants et d'où vient son «tic-tac». Pour commencer, les visiteurs se familiarisent avec l'histoire de la marque, après quoi des horlogères et horlogers expérimentés leur présentent leur art. Et pour couronner le tout, on pourra admirer la collection actuelle de la marque. Une excellente occasion de s'initier à la culture horlogère.

Volleyball Supercup 2019



Der fünfte Volleyball Supercup findet am 5. Oktober 2019 in der Mobilier Arena in Gümligen statt. Zum Start der Saison treffen die Meister- und die Cupsieger-teams der vergangenen Saison aufeinander. Wer holt sich den ersten Titel der Saison: Viteos NUC oder Sm'Aesch Pfeffingen bei den Frauen, Lausanne UC oder Lindaren Volley Amriswil bei den Männern? Die Paarungen versprechen auch in diesem Jahr einen spannungsgeladenen Wettkampftag. volleyball.ch/supercup

Schlagerschiff «Schnulze & Schnultze»



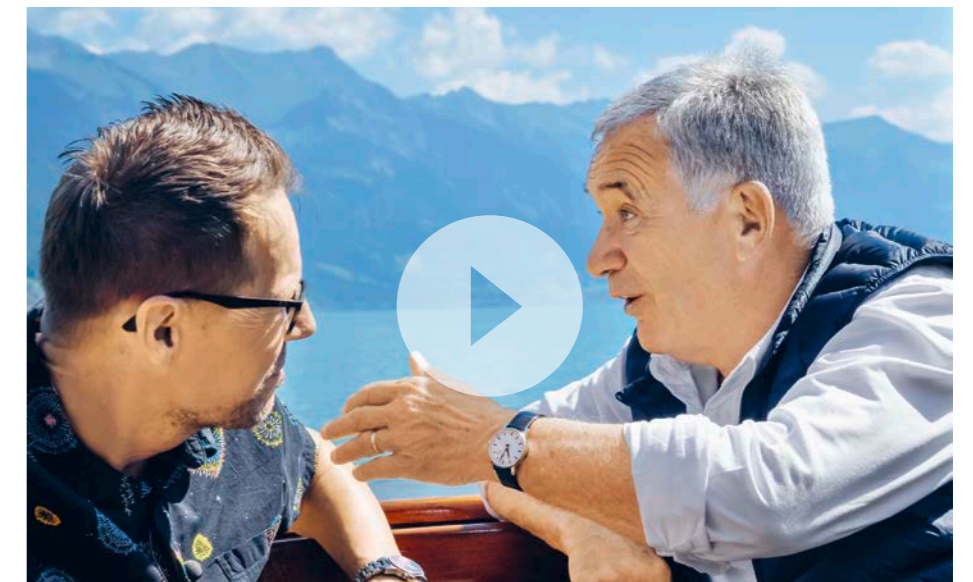
Stimmungsvolle Rundfahrt am Samstag, 12. Oktober auf dem Thunersee mit der bekannten Schlager- und Partyband: «Schnulze & Schnultze» präsentiert den deutschen Schlager mit viel Witz, Feingefühl und Ironie. Die sorgfältig arrangierten Hits werden äusserst charmant und mit grosser Spontanität dargeboten – so entstehen immer wieder aufs Neue magische, wilde und auch komische Momente. bls.ch/eventschiff

Unterwegs mit Bänz Friedli



«Stöpsel raus!» Bänz Friedli, der auf dem BLS-Netz Mitreisende anspricht, traf diesmal in einzigartigem Ambiente auf einen ganz besonderen Gast: Mit Hanspeter Latour unternahm er auf dem Brienersee eine Fahrt auf der «Donna Anna», dem Taxiboot der Firma Jetboat, an der die BLS beteiligt ist. Die Fussballlegende und der Kabarettist erwischte einen Traumtag. Latour, seit der Pensionierung begeisterter Naturfotograf, war von der Bergkulisse hingerissen. «I ha ja deheim e natur-nache Garte», sagte er, «aber so schön, wies dr Herrgott gmacht het, bringsch es nid häre.»

Er trainierte den FC Dürrenast genauso wie den 1.FC Köln, seine Sprüche sind legendär. Aber Hanspeter «Pudi» Latour, 72, ist viel mehr als der mit dem «Gränni». Ob es um seinen früheren Beruf geht, den Fussball, oder um seine neue Leidenschaft, die Naturfotografie: Er ist einer, der mitreissen und begeistern kann, ein be-seelter Erzähler. «Latours Vorträge stecken voller Witz und Charme, sie toppen jedes Kabarettprogramm», anerkennt Bänz Friedli neidlos. Dank seiner offenen Art, die Dinge «grediuse» anzusprechen, zählt Latour zu den beliebtesten Schweizern. Mit ihm kann man sich stundenlang unterhalten: darüber, warum er in seiner Karriere zwei Tore erzielte, wo er doch Goalie war; über das Berner Oberland; darüber, welche Vögel ihm seine Frau schon vor die Kamera gescheucht hat; über das Paarungsritual von Gartenkreuzspinnen, über Schmetterlinge. Welche Vögel er während der Schiffsfahrt auf dem Brienersee erspäht hat? Schauen Sie sich das Video an! bls.ch/gazette-video



Aufruf

Wollen Sie auch mal mit Bänz Friedli von A nach B fahren? Dann melden Sie sich unter: bls.ch/gazette-video

Event- und Kulturagenda

Eine Auswahl von Veranstaltungen ab Anfang September 2019; Änderungen vorbehalten. Mehr Infos unter bls.ch/events
 Tickets für Musicals, Theater, Konzerte oder Sportveranstaltungen gibts in Ihrem BLS Reisezentrum.
 Standorte und Öffnungszeiten unter bls.ch/reisezentren

Wann	Wo	Was	
8. September	Sumiswald/Huttwil	slowUp Emmental–Oberaargau	slowup.ch
8. September	Gurten, Bern	Gurten-Herbstfest	gurtenpark.ch
13. September	Brienersee	Whisky-Schiff Brienersee	bls.ch/eventschiff
13.–14. September	Frutigen	KanderKultur Festival, Patent Ochsner	kanderkultur.ch
27.–29. September	Neuenburg	Fête des vendanges	fete-des-vendanges.ch
5. Oktober	Gümligen	Volleyball Supercup	volleyball.ch
12. Oktober	Thunersee	Schlagerschiff mit «Schnulze & Schnultze»	bls.ch/eventschiff
20. Oktober	Thunersee	Familien-Konzertschiff mit Ueli Schmezer	bls.ch/eventschiff
22. und 29. Oktober	Thunersee	«Spiezer» Treberwurst-Schiff	bls.ch/eventschiff

20 **TOUCH**
YEARS OF TACTILE TECHNOLOGY

T + TISSOT



**TISSOT T-TOUCH EXPERT SOLAR
SWISS EDITION.**

TAKTILE TECHNOLOGIE, ANGETRIEBEN
DURCH SOLARENERGIE UND AUSGESTATTET
MIT 20 FUNKTIONEN FÜR DEN TÄGLICHEN
GEBRAUCH WIE HÖHENMESSER,
BAROMETER SOWIE KOMPASS.
995.-